

ΖΑΧΑΡΙΑΣ

ΖΑΧΑΡΙΑΣ 1

- Ζαχ. 1,1 Ἐν τῷ ὀγδόῳ μηνί, ἔτους δευτέρου ἐπὶ Δαρείου, ἐγένετο λόγος Κυρίου πρὸς Ζαχαρίαν τὸν τοῦ Βαραχίου, υἱὸν Ἀδδῶ τὸν προφήτην λέγων·
- Ζαχ. 1,1 Κατὰ τὸν ὀγδοὸν μήνα τοῦ δευτέρου ἔτους τῆς βασιλείας τοῦ Δαρείου, ὁ Κύριος ὠμίλησε πρὸς τὸν Ζαχαρίαν, υἱὸν τοῦ Βαραχίου, ἐγγονὸν τοῦ Αδδῶ, τὸν προφήτην καὶ τοῦ εἶπε·
- Ζαχ. 1,2 ὠργίσθη Κύριος ἐπὶ τοὺς πατέρας ὑμῶν ὀργὴν μεγάλην,
- Ζαχ. 1,2 “Μεγάλην ὀργὴν ὠργίσθη ὁ Κύριος ἐναντίον τῶν πατέρων σας.
- Ζαχ. 1,3 καὶ ἐρεῖς πρὸς αὐτούς· τὰδε λέγει Κύριος παντοκράτωρ· ἐπιστρέψατε πρὸς με, λέγει Κύριος τῶν δυνάμεων, καὶ ἐπιστραφήσομαι πρὸς ὑμᾶς, λέγει Κύριος τῶν δυνάμεων.
- Ζαχ. 1,3 Εκείνοι, βέβαια, ἀπέθανον· θα πῆς ὅμως τώρα συ στους συγχρόνους σου· αὐτὰ λέγει Κύριος ὁ παντοκράτωρ· Ἐπιστρέψατε ἐν μετάνοιᾳ πρὸς ἐμέ, λέγει ὁ Κύριος τῶν δυνάμεων, καὶ ἐγὼ θα ἐπιστρέψω με καλωσύνην καὶ εὐμένειαν πρὸς σας, λέγει ὁ Κύριος τῶν δυνάμεων·
- Ζαχ. 1,4 καὶ μὴ γίνεσθε καθὼς οἱ πατέρες ὑμῶν, οἷς ἐνεκάλεσαν αὐτοῖς οἱ προφῆται ἔμπροσθεν λέγοντες· τὰδε λέγει Κύριος παντοκράτωρ· ἀποστρέψατε ἀπὸ τῶν ὁδῶν ὑμῶν τῶν πονηρῶν καὶ ἀπὸ τῶν ἐπιτηδευμάτων ὑμῶν τῶν πονηρῶν, καὶ οὐκ εἰσήκουσαν, καὶ οὐ προσέσχον τοῦ εἰσακοῦσαί μου, λέγει Κύριος.
- Ζαχ. 1,4 καὶ μὴ γίνεσθε ὡσάν τους πατέρας σας, ἐναντίον τῶν ὁποίων προηγούμενοι προφῆται ἀπηύθυναν δριμείας ἐπιπλήξεις λέγοντες· Αὐτὰ λέγει Κύριος ὁ παντοκράτωρ·

απομακρυνθήτε από τους πονηρούς τρόπους της ζωής σας, από τα κακά έργα σας. Εκείνοι όμως δεν ήκουσαν την φωνήν μου, δεν έσωσαν προσοχήν εις τα λόγια μου, λέγει ο Κυριος.

Ζαχ. 1,5 οί πατέρες υμῶν ποῦ εἰσι καὶ οἱ προφῆται; μὴ τὸν αἰῶνα ζήσονται;

Ζαχ. 1,5 Και, λοιούν, που είναι σήμεραν οι παρακούσαντες πατέρες σας και οι προφήται, που είχαν ομιλήσει προς αυτούς; Μηπως επρόκειτο να ζήσουν εις την γην αυτήν αιωνίως;

Ζαχ. 16 πλήν τοὺς λόγους μου καὶ τὰ νόμιμά μου δέχεσθε, ὅσα ἐγὼ ἐντέλλομαι ἐν πνεύματί μου τοῖς δούλοις μου τοῖς προφήταις, οἱ κατελάβοσαν τοὺς πατέρας υμῶν. καὶ ἀπεκρίθησαν καὶ εἶπαν· καθὼς παρατέτακται Κύριος παντοκράτωρ τοῦ ποιῆσαι ἡμῖν κατὰ τὰς ὁδοὺς ἡμῶν καὶ κατὰ τὰ ἐπιτηδεύματα ἡμῶν, οὕτως ἐποίησεν ἡμῖν.

Ζαχ. 1,6 Σεις ὁμως δεχθήτε και υπακούσατε εις τας εντολάς μου και στους νόμους μου· εις ὅσα ἐγὼ διατάσσω δια του Πνεύματός μου στους δούλους μου τους προφήτας, οι οποίοι είχαν ἄλλοτε επιπλήξει τους πατέρας σας”. Οι Ιουδαῖοι της εποχῆς του Ζαχαρίου απήντησαν και εἶπαν· “Κυριος ο παντοκράτωρ, ὅπως απεφάσισε να πράξη εναντίον μας, ἀνάλογα με τον πονηρόν τρόπον της ζωῆς μας και τα κακά μας έργα, δικαίως ἐπράξε προς ημᾶς”.

Ζαχ. 1,7 Τῇ τετράδι καὶ εἰκάδι, τῷ ἐνδεκάτῳ μηνί -οὗτός ἐστιν ὁ μὴν Σαβάτ- ἐν τῷ δευτέρῳ ἔτει ἐπὶ Δαρείου, ἐγένετο λόγος Κυρίου πρὸς Ζαχαρίαν τὸν τοῦ Βαραχίου υἱὸν Ἀδδὼ τὸν προφήτην λέγων·

Ζαχ. 1,7 Κατὰ την εικοστήν τετάρτην του ενδεκάτου μηνός- αυτός είναι ο μήνας Σαβάτ- κατὰ το δεύτερον ἔτος της βασιλείας του Δαρείου, ωμίλησε πάλιν ο Κυριος προς τον προφήτην Ζαχαρίαν, τον υἱὸν του Βαραχίου, τον ἐγγονον του Αδδῶ, και εἶπε·

- Ζαχ. 1,8 ἐώρακα τὴν νύκτα καὶ ἰδοὺ ἀνὴρ ἐπιβεβηκὼς ἐπὶ ἵππον πυρρόν, καὶ οὗτος εἰστήκει ἀνὰ μέσον τῶν ὀρέων τῶν κατασκίων, καὶ ὀπίσω αὐτοῦ ἵπποι πυρροὶ καὶ ψαροὶ καὶ ποικίλοι καὶ λευκοί.
- Ζαχ. 1,8 Ἰδοὺ ὅτι κατὰ τὴν νύκτα εἶδον ἓνα ὄραμα· ἓνας ἀνὴρ εἶχεν ἰππεύσει ἵππον χρώματος ἐρυθροῦ. Αὐτὸς ἐστέκετο μεταξὺ βαθυσκίων ὀρέων. Ὀπίσω δε ἀπὸ αὐτὸν ἦσαν ἵπποι κόκκινοι καὶ ψαροί, ποικιλόχρωμοι καὶ λευκοί.
- Ζαχ. 1,9 καὶ εἶπα· τί οὗτοι, Κύριε; καὶ εἶπε πρὸς με ὁ ἄγγελος ὁ λαλῶν ἐν ἐμοί· ἐγὼ δεῖξω σοι τί ἐστὶ ταῦτα.
- Ζαχ. 1,9 Καὶ εἶπα· “Κυριε, τι εἶναι αὐτοὶ οἱ ἵπποι καὶ οἱ ἰππεῖς;” Καὶ εἶπε πρὸς ἐμέ ὁ ἄγγελος, πού ωμιλοῦσε· “ἐγὼ θα σου ἀποκαλύψω τι εἶναι αὐτά”.
- Ζαχ. 1,10 καὶ ἀπεκρίθη ὁ ἀνὴρ ὁ ἐφεστηκὼς ἀνὰ μέσον τῶν ὀρέων, καὶ εἶπε πρὸς με· οὗτοί εἰσιν οὓς ἐξαπέστειλε Κύριος περιοδεῦσαι τὴν γῆν.
- Ζαχ. 1,10 Ὁ ἄνθρωπος, ὁ ὁποῖος ἐστέκετο ἀνάμεσα εἰς τὰ παχύσκια ὄρη, εἶπε πρὸς ἐμέ· αὐτοὶ εἶναι ἐκεῖνοι, τοὺς ὁποῖους ἔχει στείλει ὁ Κύριος νὰ περιοδεύσουν τὴν γῆν”.
- Ζαχ. 1,11 καὶ ἀπεκρίθησαν τῷ ἀγγέλῳ Κυρίου τῷ ἐφεστῶτι ἀνὰ μέσον τῶν ὀρέων καὶ εἶπον· περιωδεύσαμεν πᾶσαν τὴν γῆν, καὶ ἰδοὺ πᾶσα ἡ γῆ κατοικεῖται καὶ ἡσυχάζει.
- Ζαχ. 1,11 Ἀπῆντησαν ἐκεῖνοι στὸν ἄγγελον τοῦ Κυρίου, ὁ ὁποῖος ἦτο ἀνάμεσα εἰς τὰ ὄρη καὶ εἶπον· “περιωδεύσαμεν ὅλην τὴν γῆν καὶ ἰδοὺ ὅτι ὅλη ἡ γῆ κατοικεῖται καὶ εὐρίσκεται ἐν ἡσυχίᾳ”.
- Ζαχ. 1,12 καὶ ἀπεκρίθη ὁ ἄγγελος Κυρίου καὶ εἶπε· Κύριε παντοκράτωρ, ἕως τίνος οὐ μὴ ἐλεήσης τὴν Ἱερουσαλὴμ καὶ τὰς πόλεις Ἰούδα, ἃς ὑπερεῖδες τοῦτο ἐβδομηκοστὸν ἔτος;
- Ζαχ. 1,12 Ὁ ἄγγελος τοῦ Κυρίου ὠμίλησε καὶ εἶπε· “Κυριε παντοκράτωρ, ἕως πότε δὲν θα ἐλεήσης τὴν Ἱερουσαλὴμ καὶ

τας πόλεις της χώρας Ιούδα, δια τας οποίας εδδομήκοντα
τώρα έτη δεικνύεις αδιαφορίαν;”

Ζαχ. 1,13 καὶ ἀπεκρίθη Κύριος παντοκράτωρ τῷ ἀγγέλῳ τῷ
λαλοῦντι ἐν ἐμοὶ ῥήματα καλὰ καὶ λόγους
παρακλητικούς.

Ζαχ. 1,13 Ο Κυριος παντοκράτωρ απήντησε λόγους καλούς, λόγους
παρηγορίας προς τον άγγελον, ο οποίος ωμιλούσε με εμέ.

Ζαχ. 1,14 καὶ εἶπε πρὸς με ὁ ἄγγελος ὁ λαλῶν ἐν ἐμοί· ἀνάκραγε
λέγων· τάδε λέγει Κύριος παντοκράτωρ· ἐζήλωκα τὴν
Ἱερουσαλὴμ καὶ τὴν Σιών ζῆλον μέγαν

Ζαχ. 1,14 Ο άγγελος, που μου ωμιλούσε, μου είπε· “Κράξε με μεγάλην
φωνήν και ειπέ· αυτά λέγει Κυριος ο παντοκράτωρ· εγώ
μέχρι ζηλοτυπίας ηγάπησα την Ιερουσαλήμ, την Σιών με
μεγάλον ζήλον.

Ζαχ. 1,15 καὶ ὀργὴν μεγάλην ἐγὼ ὀργίζομαι ἐπὶ τὰ ἔθνη τὰ
συνεπιτιθέμενα, ἀνθ’ ὧν μὲν ἐγὼ ὠργίσθην ὀλίγα,
αὐτοὶ δὲ συνεπέθεντο εἰς κακά.

Ζαχ. 1,15 Δια την αγάπην μου αυτήν θα οργισθώ μεγάλην οργήν
εναντίον των εθνών εκείνων, τα οποία μαζί επετέθησαν
εναντίον της· διότι εγώ μεν ὀλίγον ὠργίσθην εναντίον
αυτῆς, εκείνοι ὁμῶς προσέθεσαν εἰς αυτήν πολλές
συμφοράς.

Ζαχ. 1,16 διὰ τοῦτο τάδε λέγει Κύριος· ἐπιστρέψω ἐπὶ
Ἱερουσαλὴμ ἐν οἰκτιρμῷ, καὶ ὁ οἶκός μου
ἀνοικοδομηθήσεται ἐν αὐτῇ, λέγει Κύριος
παντοκράτωρ, καὶ μέτρον ἐκταθήσεται ἐπὶ Ἱερουσαλὴμ
ἔτι.

Ζαχ. 1,16 Δια τούτο αυτά λέγει Κυριος· θα επιστρέψω εἰς την
Ιερουσαλήμ με έλεος και αγάπην και ο ναός μου θα
ανοικοδομηθῇ εἰς την πόλιν αυτήν, λέγει Κυριος ο
παντοκράτωρ. Η περιοχή της Ιερουσαλήμ θα εκταθῇ ἀκόμη
περισσότερον”.

Ζαχ. 1,17 καὶ εἶπε πρὸς με ὁ ἄγγελος ὁ λαλῶν ἐν ἐμοί· ἔτι ἀνάκραγε λέγων· τὰδε λέγει Κύριος παντοκράτωρ· ἔτι διαχυθήσονται πόλεις ἐν ἀγαθοῖς, καὶ ἐλεήσει Κύριος ἔτι τὴν Σιών καὶ αἰρετιεῖ τὴν Ἱερουσαλήμ.

Ζαχ. 1,17 Καὶ ὁ ἄγγελος, ὁ ὁποῖος συνομιλοῦσε με ἐμὲ, μου εἶπε· “φῶναξε πάλιν πολὺ δυνατὰ καὶ εἶπε· αὐτὰ λέγει Κύριος ὁ παντοκράτωρ· θα πλημμυρίσουν καὶ πάλιν αἱ πόλεις τῆς Ἰουδαίας με ἀγαθὰ, διότι ὁ Κύριος θα στείλῃ καὶ πάλιν πλούσιον τὸ ἐλεὸς τοῦ εἰς τὴν Σιών καὶ θα ἐκλέξῃ τὴν Ἱερουσαλήμ ὡς ἰδικὴν τοῦ πόλιν”.

ΖΑΧΑΡΙΑΣ 2

Ζαχ. 2,1 Καὶ ἦρα τοὺς ὀφθαλμούς μου καὶ εἶδον καὶ ἰδοὺ τέσσαρα κέρατα.

Ζαχ. 2,1 Ὁ προφήτης συνεχίζει· ὑψῶσα τοὺς ὀφθαλμούς μου καὶ ἰδοὺ τέσσαρα κέρατα.

Ζαχ. 2,2 καὶ εἶπα πρὸς τὸν ἄγγελον τὸν λαλοῦντα ἐν ἐμοί· τί ἐστὶ ταῦτα, Κύριε; καὶ εἶπε πρὸς με· ταῦτα τὰ κέρατα τὰ διασκορπίσαντα τὸν Ἰούδαν καὶ τὸν Ἰσραὴλ καὶ Ἱερουσαλήμ.

Ζαχ. 2,2 Ἠρώτησα τὸν ἄγγελον, ὁ ὁποῖος συνωμιλοῦσε με ἐμὲ, τι σημαίνουν αὐτά, Κύριε; Καὶ ἐκεῖνος μου εἶπε· “αὐτὰ τὰ κέρατα συμβολίζουν τὰς δυνάμεις τὰς ἐχθρικάς, αἱ ὁποῖαι διεσκόρπισαν τοὺς Ἰουδαίους καὶ τοὺς Ἰσραηλίτας καὶ τοὺς κατοίκους τῆς Ἱερουσαλήμ”.

Ζαχ. 2,3 καὶ ἔδειξέ μοι Κύριος τέσσαρας τέκτονας.

Ζαχ. 2,3 Ὁ Κύριος μου παρουσίασε τότε τέσσαρας μαραγκοὺς καὶ εἶπα·

Ζαχ. 2,4 καὶ εἶπα· τί οὗτοι ἔρχονται ποιῆσαι; καὶ εἶπε· ταῦτα τὰ κέρατα τὰ διασκορπίσαντα τὸν Ἰούδα καὶ τὸν Ἰσραὴλ

κατέαξαν, καὶ οὐδεὶς αὐτῶν ἦρε κεφαλὴν· καὶ ἐξήλθοσαν οὗτοι τοῦ ὀξῦναι αὐτὰ εἰς χεῖρας αὐτῶν τὰ τέσσαρα κέρατα τὰ ἔθνη τὰ ἐπαιρόμενα κέρας ἐπὶ τὴν γῆν Κυρίου τοῦ διασκορπίσαι αὐτήν.

Ζαχ. 2,4 “τι ἔρχονται να κάμουν αυτοί;” Εκείνος μου ἀπήντησε· “τα κέρατα αὐτὰ εἶναι αἱ ἐχθρικαὶ δυνάμεις, αἱ ὁποῖαι διεσκόρπισαν τοὺς Ἰουδαίους καὶ συνέτριψαν τοὺς Ἰσραηλίτας, ὥστε κανεῖς ἀπ’ αὐτοὺς να μὴ ἡμπορέσῃ να σηκώσῃ τὴν κεφαλὴν. Αὐτοὶ δε οἱ τέκτονες ἐβγήκαν, δια να παροξύνουν καὶ ἐξερεθίσουν ἐναντίον ἀλλήλων τα τέσσαρα αὐτὰ ἔθνη, τα ὁποῖα ἀλαζονικά ὑψωσαν τὴν δυνάμιν των ἐναντίον τῆς χώρας τοῦ Κυρίου, ὥστε να διασκορπίσουν αὐτήν”.

Ζαχ. 2,5 Καὶ ἦρα τοὺς ὀφθαλμοὺς μου καὶ εἶδον καὶ ἰδοὺ ἀνὴρ καὶ ἐν τῇ χειρὶ αὐτοῦ σχοινίον γεωμετρικόν.

Ζαχ. 2,5 Εσῆκωσα τοὺς ὀφθαλμοὺς μου καὶ εἶδον· καὶ ἰδοὺ εἷς ἀνὴρ, ὁ ὁποῖος ἐκρατοῦσε εἰς τα χέρια τοῦ σχοινίου καταμετρήσεως ἐκτάσεων γῆς.

Ζαχ. 2,6 καὶ εἶπα πρὸς αὐτόν· ποῦ σὺ πορεύῃ; καὶ εἶπε πρὸς με· διαμετρήσαι τὴν Ἱερουσαλήμ τοῦ ἰδεῖν πηλίκον τὸ πλάτος αὐτῆς ἐστὶ καὶ πηλίκον τὸ μῆκος.

Ζαχ. 2,6 Ἠρώτησα, λοιπόν, αὐτόν καὶ εἶπα· “που συ πηγαίνεις;” Εκείνος μου ἀπήντησε· “πηγαίνω να καταμετρήσω τὴν Ἱερουσαλήμ, δια να ἰδῶ πόσον εἶναι τὸ πλάτος τῆς καὶ πόσον εἶναι τὸ μῆκος αὐτῆς”.

Ζαχ. 2,7 καὶ ἰδοὺ ὁ ἄγγελος ὁ λαλῶν ἐν ἐμοὶ εἰστήκει, καὶ ἄγγελος ἕτερος ἐξεπορεύετο εἰς συνάντησιν αὐτῷ.

Ζαχ. 2,7 Καὶ ἰδοὺ, ὁ ἄγγελος, ὁ ὁποῖος ὠμιλοῦσε μαζὴ μου, ἵστατο ὀρθίος. Εἷς δε ἄλλος ἄγγελος ἐξήλθε πρὸς συνάντησίν του.

Ζαχ. 2,8 καὶ εἶπε πρὸς αὐτόν λέγων· δράμε καὶ λάλησον πρὸς τὸν νεανίαν ἐκεῖνον λέγων· κατακάρπως κατοικηθήσεται Ἱερουσαλήμ ἀπὸ πλήθους ἀνθρώπων

καὶ κτηνῶν ἐν μέσῳ αὐτῆς·

Ζαχ. 2,8 Εἶπε δε πρὸς αὐτόν· “τρέξε καὶ ομίλησε πρὸς τον νεανίαν
εκείνον καὶ εἶπὲ· ὡσάν ευρυχωροτάτη κατοικία θα
κατοικηθῇ ἡ Ἱερουσαλήμ ἀπὸ πλήθος ἀνθρώπων· καὶ κτήνη
πολλὰ θα εἶναι ἐν μέσῳ αὐτῆς.

Ζαχ. 2,9 καὶ ἐγὼ ἔσομαι αὐτῇ, λέγει Κύριος, τείχος πυρὸς
κυκλόθεν καὶ εἰς δόξαν ἔσομαι ἐν μέσῳ αὐτῆς.

Ζαχ. 2,9 Εγὼ δε θα εἶμαι δι’ αὐτήν, λέγει ὁ Κυριος, ὡς ἓνα πύρινον
τείχος ολόγυρά της καὶ δόξα της ἐν μέσῳ αὐτῆς”.

Ζαχ. 2,10 ὦ ὦ φεύγετε ἀπὸ γῆς Βορρά, λέγει Κύριος· διότι ἐκ τῶν
τεσσάρων ἀνέμων τοῦ οὐρανοῦ συνάξω ὑμᾶς, λέγει
Κύριος·

Ζαχ. 2,10 Ω, ω, σεις Ἰουδαῖοι, ἀναχωρήσατε ἀπὸ τα μέρη του βορρά,
λέγει ὁ Κυριος, διότι ἀπὸ τα τέσσαρα σημεῖα του ὀρίζοντος
ἐγὼ θα σας συμμαζεύσω, λέγει ὁ Κυριος.

Ζαχ. 2,11 εἰς Σιών ἀνασώζεσθε οἱ κατοικοῦντες θυγατέρα
Βαβυλῶνος.

Ζαχ. 2,11 Σεις οἱ Ἰουδαῖοι, που κατοικεῖτε εἰς την πόλιν της
Βαβυλῶνος, ἐλάτε εἰς την Σιών, δια να εὑρετε σωτηρίαν καὶ
ασφάλειαν.

Ζαχ. 2,12 διότι τάδε λέγει Κύριος παντοκράτωρ· ὀπίσω δόξης
ἀπέσταλκέ με ἐπὶ τὰ ἔθνη τὰ σκυλεύσαντα ὑμᾶς, διότι ὁ
ἀπτόμενος ὑμῶν ὡς ὁ ἀπτόμενος τῆς κόρης τοῦ
ὀφθαλμοῦ αὐτοῦ.

Ζαχ. 2,12 Διότι αὐτὰ λέγει Κυριος ὁ παντοκράτωρ· εἰς δόξαν του
Ὀνόματός του με ἔστειλεν ἐναντίον των ἐθνῶν, που σας
ελαφυραγώγησαν, διότι ἐκεῖνος ὁ ὁποῖος ἀπλώνει το χέρι
του ἐχθρικῶς ἐναντίον σας, εἶναι σαν ἐκεῖνον, ὁ ὁποῖος με
τον δάχτυλόν του ἐγγίζει την κόρην του ὀφθαλμοῦ του.

Ζαχ. 2,13 διότι ἰδοὺ ἐγὼ ἐπιφέρω τὴν χεῖρά μου ἐπ’ αὐτούς, καὶ
ἔσονται σκῦλα τοῖς δουλεύουσιν αὐτοῖς, καὶ γνώσεσθε
ὅτι Κύριος παντοκράτωρ ἀπέσταλκέ με.

- Ζαχ. 2,13 Ἰδοῦ, ὅτι ἐγὼ τώρα ἐκτείνω τιμωρόν την χεῖρα μου ἐναντίον των ἐχθρῶν σας και αυτοί θα λαφυραγωγηθούν ἀπό τους Ἰουδαίους, τους οποίους εἶχαν αἰχμαλωτίσει. Και τότε θα γνωρίσετε καλά, ὅτι ο Κύριος ο παντοκράτωρ με ἀπέστειλε πρὸς σας.
- Ζαχ. 2,14 Τέρπου καὶ εὐφραίνου, θύγατερ Σιών, διότι ἰδοῦ ἐγὼ ἔρχομαι καὶ κατασκηνώσω ἐν μέσῳ σου, λέγει Κύριος.
- Ζαχ. 2,14 Τέρπου, λοιπόν, και εὐφραίνου, κόρη μου Σιών, διότι ἰδοῦ, ἐγὼ ἔρχομαι και θα κατασκηνώσω ἐν μέσῳ σου, λέγει ο Κύριος.
- Ζαχ. 2,15 καὶ καταφεύξονται ἔθνη πολλὰ ἐπὶ τὸν Κύριον ἐν τῇ ἡμέρᾳ ἐκείνῃ καὶ ἔσονται αὐτῷ εἰς λαὸν καὶ κατασκηνώσουσιν ἐν μέσῳ σου, καὶ ἐπιγνώσῃ ὅτι Κύριος παντοκράτωρ ἐξαπέσταλκέ με πρὸς σε.
- Ζαχ. 2,15 Τότε, κατὰ την εποχὴν ἐκείνην της σωτηρίας και λυτρώσεως, πολλὰ ἔθνη θα καταφύγουν πρὸς τον Κυριον, θα γίνουν ἰδικὸς του λαός και θα κατασκηνώσουν ἐν μέσῳ σου. Τότε θα μάθετε καλά ὅτι πράγματι ο Κύριος ο παντοκράτωρ ἐστειλεν ἐμὲ πρὸς σας ὡς πρρφήτην.
- Ζαχ. 2,16 καὶ κατακληρονομήσει Κύριος τὸν Ἰούδαν, τὴν μερίδα αὐτοῦ ἐπὶ τὴν ἁγίαν, καὶ αἰρετιεῖ ἔτι τὴν Ἱερουσαλήμ.
- Ζαχ. 2,16 Τότε ο Κύριος θα κληρονομήσῃ τους Ἰουδαίους και ὡς ἰδικὴν του περιοχὴν την ἁγίαν χώραν της Ἰουδαίας, θα ἐκλέξῃ τότε και πάλιν ὡς ἰδιαιτέραν του πόλιν την Ἱερουσαλήμ.
- Ζαχ. 2,17 εὐλαβείσθω πᾶσα σὰρξ ἀπὸ προσώπου Κυρίου, ὅτι ἐξεγήγερται ἐκ νεφελῶν ἁγίων αὐτοῦ.
- Ζαχ. 2,17 Καθε ἄνθρωπος, λοιπόν, ας πλημμυρίσῃ ἀπὸ εὐλάβειαν ἐνώπιον του Κυρίου, διότι ἐσηκώθη και ἀπὸ τας ἁγίας νεφέλας του κατέβη εἰς την γην, σωτὴρ και λυτρωτὴς των ἀνθρώπων.

ΖΑΧΑΡΙΑΣ 3

- Ζαχ. 3,1 Καὶ ἔδειξέ μοι Κύριος Ἰησοῦν, τὸν ἱερέα τὸν μέγαν, ἑστῶτα πρὸ προσώπου ἀγγέλου Κυρίου, καὶ ὁ διάβολος εἰστήκει ἐκ δεξιῶν αὐτοῦ τοῦ ἀντικεῖσθαι αὐτῷ.
- Ζαχ. 3,1 Ο Κύριος, διηγείται ο προφήτης, μου ἔδειξε τον Ιησοῦν, τον αρχιερέα, να ἵσταται ενώπιον του ἀγγέλου του Κυρίου· και ο διάβολος ἵστατο εκ δεξιῶν του ἀρχιερέως, δια να ἀντιτίθεται πρὸς αὐτόν.
- Ζαχ. 3,2 καὶ εἶπε Κύριος πρὸς τὸν διάβολον· ἐπιτιμήσαι Κύριος ἐν σοί, διάβολε, καὶ ἐπιτιμήσαι Κύριος ἐν σοί ὁ ἐκλεξάμενος τὴν Ἱερουσαλήμ· οὐκ ἰδοὺ τοῦτο ὡς δαλὸς ἐξεσπασμένος ἐκ πυρός;
- Ζαχ. 3,2 Ο ἀγγελος Κυρίου εἶπεν στον διάβολον· “ο Κύριος να σε ἐπιτιμήσῃ, διάβολε, να σε ἐπιτιμήσῃ ο Κύριος, ο οποίος ἔχει ἐκλέξει τὴν Ἱερουσαλήμ ὡς πάλιν του. Ὡσὰν δαυλὸς, που ἀπεσπιάσθη ἀπὸ τὴν φωτιάν, δεν εἶναι ο ἀρχιερεὺς αὐτός, που ἐσώθη ἀπὸ τὴν καταστροφὴν τοῦ ἔθνους;”
- Ζαχ. 3,3 καὶ Ἰησοῦς ἦν ἐνδεδυμένος ἱμάτια ῥυπαρὰ καὶ εἰστήκει πρὸ προσώπου τοῦ ἀγγέλου.
- Ζαχ. 3,3 Ο δε ἀρχιερεὺς Ιησοῦς ἦτο ἐνδεδυμένος με ρυπαρὰ ἐνδύματα και ἵστατο ὀρθιος ενώπιον του ἀγγέλου.
- Ζαχ. 3,4 καὶ ἀπεκρίθη καὶ εἶπε πρὸς τοὺς ἑστηκότας πρὸ προσώπου αὐτοῦ λέγων· ἀφέλετε τὰ ἱμάτια τὰ ῥυπαρὰ ἀπ’ αὐτοῦ. καὶ εἶπε πρὸς αὐτόν· ἰδοὺ ἀφήρηκα τὰς ἀνομίας σου, καὶ ἐνδύσατε αὐτόν ποδῆρη
- Ζαχ. 3,4 Ο δε ἀγγελος ὠμίλησε και εἶπε πρὸς τοὺς ἄλλους ἀγγέλους, που ἵσταντο ἐνώπιόν του· “βγάλτε τα ἀκάθαρτα ἐνδύματα ἀπὸ αὐτόν”. Ἐπειτα στραφεῖς πρὸς τον Ιησοῦν του εἶπε· “ἰδοὺ, ἐγὼ ἀφήρεσα τὰς ἀνομίας σου·” και πρὸς τοὺς ἀγγέλους· “φορέσατε τώρα εἰς αὐτόν τὸν μακρὸν ἱερατικόν

χιτώννα.

Ζαχ. 3,5 καὶ ἐπίθετε κίδارين καθαρὰν ἐπὶ τὴν κεφαλὴν αὐτοῦ. καὶ περιέβαλον αὐτὸν ἱμάτια καὶ ἐπέθηκαν κίδارين καθαρὰν ἐπὶ τὴν κεφαλὴν αὐτοῦ καὶ ὁ ἄγγελος Κυρίου εἰστήκει.

Ζαχ. 3,5 Θέσατε εἰς τὴν κεφαλὴν τοῦ τὴν καθαρὰν αρχιερατικὴν μίτραν”. Οἱ ἄγγελοι ἐνέδυσαν αὐτὸν τα ἀρχιερατικὰ ἄμφια καὶ ἐφόρεσαν εἰς τὴν κεφαλὴν τοῦ τὴν καθαρὰν αρχιερατικὴν μίτραν, ὁ ἄγγελος τοῦ Κυρίου ἵστατο καὶ παρετήρει.

Ζαχ. 3,6 καὶ διεμαρτύρατο ὁ ἄγγελος Κυρίου πρὸς Ἰησοῦν λέγων·

Ζαχ. 3,6 Ἐπειτα ὁ ἄγγελος τοῦ Κυρίου ὠμίλησεν εἰς ἔντονον ὕφος πρὸς τὸν Ἰησοῦν καὶ τοῦ εἶπε·

Ζαχ. 3,7 τάδε λέγει Κύριος παντοκράτωρ· ἐὰν ἐν ταῖς ὁδοῖς μου πορεύῃ καὶ ἐὰν τὰ προστάγματά μου φυλάξῃς, καὶ σὺ διακρινεῖς τὸν οἶκόν μου· καὶ ἐὰν διαφυλάξῃς καὶ γέ τὴν αὐλήν μου, καὶ δώσω σοὶ ἀναστρεφόμενους ἐν μέσῳ τῶν ἐστηκότων τούτων.

Ζαχ. 3,7 “αὐτὰ λέγει Κύριος ὁ παντοκράτωρ· ἐὰν βαδίσῃς στὸν δρόμον τῶν ἐντολῶν μου καὶ ἐὰν τηρήσῃς τὰ προστάγματά μου, σὺ θὰ κυβερνήσῃς τὸν οἶκόν μου τούτον, τὸν ναὸν καὶ τὸν λαὸν τῆς Ἰουδαίας. Καὶ ἐὰν διατηρήσῃς καθαρὰν καὶ ἀμόλυντον τὴν αὐλήν μου, θὰ δώσω εἰς σε πλήθη εὐλαβῶν ἀνθρώπων, οἱ ὅποιοι θὰ ἐπικοινωνοῦν ἐλευθέρως ἐν μέσῳ τῶν ἱσταμένων ἐδῶ ἀγγέλων.

Ζαχ. 3,8 ἄκουε δὴ, Ἰησοῦ ὁ ἱερεὺς ὁ μέγας, σὺ καὶ οἱ πλησίον σου οἱ καθήμενοι πρὸ προσώπου σου, διότι ἄνδρες τερατοσκόποι εἰσὶ· διότι ἰδοὺ ἐγὼ ἄγω τὸν δοῦλόν μου Ἀνατολήν·

Ζαχ. 3,8 Ἀκουσε, λοιπόν, σὺ, Ἰησοῦ ὁ ἀρχιερεὺς, καὶ ὅλοι ὅσοι εὐρίσκονται πλησίον σου, ὅσοι κάθονται ἀπέναντί σου, διότι εἶναι θεαταὶ μεγάλων προφητικῶν ὁραμάτων. Διότι

ιδού, εγώ θα φέρω τον δούλον μου, τον Μεσσίαν, Ανατολήν σωτηρίας και δόξης δια τον Ισραήλ και τα έθνη.

Ζαχ. 3,9

διότι ὁ λίθος, ὃν ἔδωκα πρὸ προσώπου τοῦ Ἰησοῦ, ἐπὶ τὸν λίθον τὸν ἓνα ἑπτὰ ὀφθαλμοὶ εἰσιν. ἰδοὺ ἐγὼ ὀρύσσω βόθρον, λέγει Κύριος παντοκράτωρ, καὶ ψηλαφήσω πᾶσαν τὴν ἀδικίαν τῆς γῆς ἐκείνης ἐν ἡμέρᾳ μιᾷ.

Ζαχ. 3,9

Διότι ἡδὴ ἔχω τοποθετήσει τὸν θεμέλιον λίθον, αὐτὸν τὸν ὁποῖον ἔθεσα ἐνώπιον τοῦ Ἰησοῦ, καὶ ἐπάνω στον μοναδικὸν αὐτὸν λίθον ἑπτὰ ὀφθαλμοὶ ἀγρυπνοῦν. Ἰδοὺ ἐγὼ ἀνοίγω βόθρον, λέγει Κύριος παντοκράτωρ, καὶ κατὰ τὴν μεγάλην ἐκείνην ἡμέραν τῆς λυτρώσεως θα ρίψω εἰς αὐτὸν ὅλας τὰς ἀμαρτίας τῆς χώρας.

Ζαχ. 3,10

ἐν τῇ ἡμέρᾳ ἐκείνῃ, λέγει Κύριος παντοκράτωρ, συγκαλέσετε ἕκαστος τὸν πλησίον αὐτοῦ ὑποκάτω ἀμπέλου καὶ ὑποκάτω συκῆς.

Ζαχ. 3,10

Κατὰ τὴν μεγάλην ἐκείνην ἡμέραν, λέγει Κύριος ὁ παντοκράτωρ, χαίροντες θα προσκαλέσετε ὁ καθένας τὸν πλησίον τοῦ εἰς ευφροσύνους συνεστιάσεις κάτω ἀπὸ τὶς κληματαριές καὶ κάτω ἀπὸ τὶς συκιές σας”.

ΖΑΧΑΡΙΑΣ 4

Ζαχ. 4,1

Καὶ ἐπέστρεψεν ὁ ἄγγελος ὁ λαλῶν ἐν ἐμοὶ καὶ ἐξήγειρέ με ὃν τρόπον ὅταν ἐξεγερθῇ ἄνθρωπος ἐξ ὕπνου αὐτοῦ

Ζαχ. 4,1

Ὁ ἄγγελος, ὁ ὁποῖός μου ὠμιλοῦσε, ἐστράφη καὶ με ἐξύπνησεν, ὅπως ὅταν κανεὶς ἐξεγερθῇ ἀπὸ τὸν ὕπνον του,

Ζαχ. 4,2

καὶ εἶπε πρὸς με· τί σὺ βλέπεις; καὶ εἶπα· ἐώρακα καὶ ἰδοὺ λυχνία χρυσοῦ ὅλη, καὶ τὸ λαμπάδιον ἐπάνω αὐτῆς, καὶ ἑπτὰ λύχνοι ἐπάνω αὐτῆς, καὶ ἑπτὰ ἐπαρυστρίδες

τοῖς λύχνοις τοῖς ἐπάνω αὐτῆς·

Ζαχ. 4,2

και μου εἶπε· “τι βλέπεις συ;” Απήντησα· βλέπω· ἰδοὺ μία λυχνία ολόχρυσος και ἐπάνω στον κεντρικόν της στύλον ο λύχνος. Επτά ἦσαν ὅλοι οἱ λύχνοι και επτά βραχίονες, εἰς τα ἅκρα των ὁποίων ἦσαν τοποθετημένοι οἱ λύχνοι.

Ζαχ. 4,3

καὶ δύο ἐλαῖαι ἐπάνω αὐτῆς, μία ἐκ δεξιῶν τοῦ λαμπαδίου αὐτῆς καὶ μία ἐξ εὐωνύμων.

Ζαχ. 4,3

Επάνω ἀπὸ την λυχνίαν υπῆρχον δύο κλάδοι ελαίας, ο ενας εκ δεξιῶν και ο ἄλλος ἐξ αριστερῶν του κεντρικοῦ λύχνου της.

Ζαχ. 4,4

καὶ ἐπηρώτησα καὶ εἶπα πρὸς τὸν ἄγγελον τὸν λαλοῦντα ἐν ἐμοὶ λέγων· τί ἐστὶ ταῦτα, κύριε;

Ζαχ. 4,4

Ἡρώτησα και εἶπα στον ἄγγελον που ωμιλοῦσε μαζί μου· τι σημαίνουν αὐτά, Κυριε;

Ζαχ. 4,5

καὶ ἀπεκρίθη ὁ ἄγγελος ὁ λαλῶν ἐν ἐμοὶ καὶ εἶπε πρὸς με λέγων· οὐ γινώσκεις τί ἐστὶ ταῦτα; καὶ εἶπα· οὐχί, κύριε.

Ζαχ. 4,5

Ο δε ἄγγελος, ο ὁποῖος ωμιλοῦσε με ἐμέ, μου εἶπε· “δεν γνωρίζεις τι σημαίνουν αὐτά; Και εἶπα· “οχι, Κυριε”.

Ζαχ. 4,6

καὶ ἀπεκρίθη καὶ εἶπε πρὸς με λέγων· οὗτος ὁ λόγος Κυρίου πρὸς Ζοροβάβελ λέγων· οὐκ ἐν δυνάμει μεγάλη οὐδὲ ἐν ἰσχύϊ, ἀλλ’ ἢ ἐν πνεύματί μου, λέγει Κύριος παντοκράτωρ.

Ζαχ. 4,6

Εκεῖνος ἀπήντησε και μου εἶπε· “αὐτὸ το ὄραμα εἶναι ο λόγος του Κυρίου προς τον Ζοροβάβελ, ὅταν του εἶπε· ὄχι με μεγάλην υλικὴν δύναμιν, οὔτε με ἰσχὺν ἀνθρωπίνην, ἀλλὰ δια του Πνεύματός μου, λέγει Κυριος ο παντοκράτωρ, θα ἀποπερατωθῇ το ἔργον σου.

Ζαχ. 4,7

τίς εἶ σύ, τὸ ὄρος τὸ μέγα, τὸ πρὸ προσώπου Ζοροβάβελ τοῦ κατορθῶσαι; καὶ ἐξοίσω τὸν λίθον τῆς κληρονομίας ἰσότητα χάριτος χάριτα αὐτῆς.

Ζαχ. 4,7

Ποιὸς εἶσαι συ, τὸ μέγα ὄρος, που ἰσταται ἐνώπιον του

	Ζοροβάβελ εμπόδιον, δια να μη στήση αυτός κατορθώματα; Εγώ θα βγάλω τους λίθους από το λατομείον δια την οικοδομήν του ναού, την κληρονομίαν μου αυτήν προς τον λαόν, ισότητα χάριτος και πλήθος χαρίτων δι' αυτόν”.
Ζαχ. 4,8	καὶ ἐγένετο λόγος Κυρίου πρὸς με λέγων·
Ζαχ. 4,8	Ο Κυριος ωμίλησε προς εμέ και μου εἶπε·
Ζαχ. 4,9	αἱ χεῖρες Ζοροβάβελ ἐθεμελίωσαν τὸν οἶκον τοῦτον, καὶ αἱ χεῖρες αὐτοῦ ἐπιτελέσουσιν αὐτόν, καὶ ἐπιγνώση, διότι Κύριος παντοκράτωρ ἐξαπέσταλκέ με πρὸς σε.
Ζαχ. 4,9	“αι χεῖρες του Ζοροβάβελ εθεμελίωσαν τον ναόν τούτον και αι χεῖρες του θα τον φέρουν εις πέρας. Και θα μάθης συ, λαέ, ὅτι Κυριος ο παντοκράτωρ ἔχει αποστείλει εμέ προς σέ.
Ζαχ. 4,10	διότι τίς ἐξουδένωσεν εἰς ἡμέρας μικράς; καὶ χαροῦνται καὶ ὄψονται τὸν λίθον τὸν κασσιτέρινον ἐν χειρὶ Ζοροβάβελ. ἐπτά οὗτοι ὀφθαλμοὶ Κυρίου εἰσὶν οἱ ἐπιβλέποντες ἐπὶ πᾶσαν τὴν γῆν.
Ζαχ. 4,10	Ποῖος δύναται να καταφρονήση τας φαινομενικῶς μικράς και ασήμους αυτὰς ημέρας; Οι Ιουδαῖοι θα χαροῦν, διότι θα βλέπουν εκλεκτοὺς λίθους εις τα χέρια του Ζοροβάβελ δια την ανοικοδόμησίν του ναοῦ. Οι επτά ἀγρυπνοὶ οφθαλμοὶ της προνοίας του Κυρίου επιβλέπουν εις ολόκληρον την γην”.
Ζαχ. 4,11	καὶ ἀπεκρίθην καὶ εἶπα πρὸς αὐτόν· τί αἱ δύο ἐλαῖαι αὗται, αἱ ἐκ δεξιῶν τῆς λυχνίας καὶ ἐξ εὐωνύμων;
Ζαχ. 4,11	Απεκρίθην τότε και εἶπα προς αὐτόν· “αι δύο αυταὶ ελαῖαι, η μία εκ δεξιῶν της λυχνίας και η ἄλλη εξ αριστερῶν, τι σημαίνουν;”
Ζαχ. 4,12	καὶ ἐπηρώτησα ἐκ δευτέρου καὶ εἶπα πρὸς αὐτόν· τί οἱ δύο κλάδοι τῶν ἐλαιῶν οἱ ἐν ταῖς χερσὶ τῶν δύο μυξωτήρων τῶν χρυσῶν τῶν ἐπιχεόντων καὶ ἐπαναγόντων τὰς ἐπαρυστρίδας τὰς χρυσᾶς;
Ζαχ. 4,12	Δευτέραν φοράν τον ηρώτησα και εἶπα προς αὐτόν· “τι

σημαίνουν οι δύο κλάδοι των ελαίων εις τα δύο χρυσά δοχεία, όπου χύνεται το έλαιον και διοχετεύεται στους χρυσούς αγωγούς;”

Ζαχ. 4,13 καὶ εἶπε πρὸς με· οὐκ οἶδας τί ἐστὶ ταῦτα; καὶ εἶπα οὐχί, κύριε.

Ζαχ. 4,13 Ο ἄγγελος με ηρώτησε· “δεν γνωρίζεις λοιπόν, τι σημαίνουν αυτά; Και είπα, όχι.

Ζαχ. 4,14 καὶ εἶπεν· οὗτοι οἱ δύο υἱοὶ τῆς πιότητος παρεστήκασιν Κυρίῳ πάσης τῆς γῆς.

Ζαχ. 4,14 Ο ἄγγελος εἶπε· “αυτοὶ εἶναι οἱ δύο ἐκλεκτοὶ ἄνδρες, οἱ οἱποῖοι παρίστανται ἐνώπιον τοῦ Θεοῦ, τοῦ κυριάρχου ὅλης τῆς γῆς”.

ΖΑΧΑΡΙΑΣ 5

Ζαχ. 5,1 Καὶ ἐπέστρεψα, καὶ ἦρα τοὺς ὀφθαλμούς μου καὶ εἶδον καὶ ἰδοὺ δρέπανον πετόμενον.

Ζαχ. 5,1 Εσήκωσα και πάλιν τα μάτια μου και είδα· και ιδού ένα δρέπανον να πετά στον αέρα.

Ζαχ. 5,2 καὶ εἶπε πρὸς με· τί σὺ βλέπεις; καὶ εἶπα ἐγὼ· ὁρῶ δρέπανον πετόμενον μήκους πήχεων εἴκοσι καὶ πλάτους πήχεων δέκα.

Ζαχ. 5,2 Ο ἄγγελος με ηρώτησε και μου εἶπε· “τι βλέπεις συ;” Και ἐγὼ ἀπήντησα· “βλέπω ένα δρέπανον να πετά στον αέρα μήκους εἴκοσι πήχεων και πλάτους δέκα πήχεων”.

Ζαχ. 5,3 καὶ εἶπε πρὸς με· αὕτη ἡ ἀρὰ ἡ ἐκπορευομένη ἐπὶ πρόσωπον πάσης τῆς γῆς, διότι πᾶς ὁ κλέπτης ἐκ τούτου ἕως θανάτου ἐκδικηθήσεται, καὶ πᾶς ὁ ἐπίορκος ἐκ τούτου ἐκδικηθήσεται·

Ζαχ. 5,3 Ο ἄγγελος μου εἶπε τότε· “αυτὴ εἶναι ἡ κατάρα, ἡ οἱποία ἐρχεται ἐναντίον ὅλης τῆς γῆς, διότι κάθε κλέπτης θα

καταδικασθή με τούτο το δρέπανον εις θάνατον, όπως και
κάθε επίορκος θα τιμωρηθή με αυτό το δρέπανον.

Ζαχ. 5,4

καὶ ἐξοίσω αὐτό, λέγει Κύριος παντοκράτωρ, καὶ
εἰσελεύσεται εἰς τὸν οἶκον τοῦ κλέπτου καὶ εἰς τὸν οἶκον
τοῦ ὀμνύοντος τῷ ὀνόματί μου ἐπὶ ψεύδει καὶ
καταλύσει ἐν μέσῳ τοῦ οἴκου αὐτοῦ καὶ συντελέσει
αὐτὸν καὶ τὰ ξύλα αὐτοῦ καὶ τοὺς λίθους αὐτοῦ.

Ζαχ. 5,4

Θα εξαπολύσω αυτό, λέγει Κυριος ο παντοκράτωρ, και θα
εισελθω στον οίκον του κλέπτου και στον οίκον του
ορκιζομένου ψευδώς στο Ονομά μου. Θα εγκατασταθή
τιμωρόν στον οίκον του και θα εξολοθρεύση αυτόν εντελώς
και τα ξύλα και τους λίθους”.

Ζαχ. 5,5

Καὶ ἐξῆλθεν ὁ ἄγγελος ὁ λαλῶν ἐν ἐμοὶ καὶ εἶπε πρὸς
με· ἀνάβλεψον τοῖς ὀφθαλμοῖς σου καὶ ἰδὲ τί τὸ
ἐκπορευόμενον τοῦτο.

Ζαχ. 5,5

Εβγήκεν ο ἄγγελος, που ωμιλούσε προς ἐμέ, και μου εἶπε
πάλιν· “σῆκωσε τους οφθαλμούς σου και ἰδὲ, τι εἶναι αὐτό,
το ὁποῖον ἐρχεται;”

Ζαχ. 5,6

καὶ εἶπα· τί ἐστι; καὶ εἶπε· τοῦτο τὸ μέτρον τὸ
ἐκπορευόμενον. καὶ εἶπεν· αὕτη ἡ ἀδικία αὐτῶν ἐν πάσῃ
τῇ γῇ.

Ζαχ. 5,6

Εγὼ τον ηρώτησα· “τι εἶναι;” Εκείνος μου ἀπήντησεν· “αὐτό
που ἐρχεται εἶναι δοχεῖον, που χρησιμοποιεῖται ως μέτρον”.
Εἶπεν ἀκόμη ο ἄγγελος· “αὐτό συμβολίζει την αμαρτίαν του
λαοῦ, η οποία ἔχει ἐκταθῇ εις ὅλην την χώραν σας”.

Ζαχ. 5,7

καὶ ἰδοὺ τάλαντον μολίβου ἐξαιρόμενον, καὶ ἰδοὺ γυνὴ
μία ἐκάθητο ἐν μέσῳ τοῦ μέτρου.

Ζαχ. 5,7

Και ἰδοὺ, ἓνας βαρὺς, στρογγυλός, ἐκ μολύβδου δίσκος, που
αφηρέθη ἀπὸ το δοχεῖον· και ἰδοὺ μία γυνή ἐκάθητο μέσα
στο δοχεῖον, το ὁποῖον ἐχρησιμοποιεῖτο ως μέτρον.

Ζαχ. 5,8

καὶ εἶπεν· αὕτη ἐστὶν ἡ ἀνομία· καὶ ἔρριπεν αὐτήν εἰς
μέσον τοῦ μέτρου καὶ ἔρριψε τὸν λίθον τοῦ μολίβου εἰς

τὸ στόμα αὐτῆς.

Ζαχ. 5,8 Ο ἄγγελος εἶπεν· “αὕτη εἶναι ἡ παρανομία. Ὁ Κύριος τὴν ἔρριψε μέσα στο δοχεῖον αὐτό καὶ ἔθεσε τὸ μολύβδινον πῶμα στο στόμα τῆς”.

Ζαχ. 5,9 καὶ ἤρα τοὺς ὀφθαλμοὺς μου καὶ εἶδον καὶ ἰδοὺ δύο γυναῖκες ἐκπορευόμεναι, καὶ πνεῦμα ἐν ταῖς πτέρυξιν αὐτῶν, καὶ αὗται εἶχον πτέρυγας ὡς πτέρυγας ἔποπος· καὶ ἀνέλαβον τὸ μέτρον ἀναμέσον τῆς γῆς καὶ ἀναμέσον τοῦ οὐρανοῦ.

Ζαχ. 5,9 Εσῆκωσα τὰ μάτια μου καὶ εἶδον καὶ ἰδοὺ ἤρχοντο δύο γυναῖκες. Ἄνεμος ἐφυσοῦσε εἰς τὰς πτέρυγὰς των. Αὐταὶ δε εἶχαν σαν πολυχρώμους πτέρυγας ἔποπος (τσαλαπετεινοῦ). Εσῆκωσαν λοιπὸν τὸ δοχεῖον καὶ τὸ ἐκρατοῦσαν ἀναμέσον τῆς γῆς καὶ ἀναμέσον τοῦ ουρανοῦ.

Ζαχ. 5,10 καὶ εἶπα πρὸς τὸν ἄγγελον τὸν λαλοῦντα ἐν ἐμοί· ποῦ αὗται ἀποφέρουσι τὸ μέτρον;

Ζαχ. 5,10 Ἠρώτησα τότε τὸν ἄγγελον, ὁ ὁποῖος συνωμιλοῦσε μαζί μου· “που θα μεταφέρουν αὐταὶ τὸ δοχεῖον τοῦτο;”

Ζαχ. 5,11 καὶ εἶπε πρὸς με· οἰκοδομῆσαι αὐτῷ οἰκίαν ἐν γῇ Βαβυλῶνος καὶ ἐτοιμάσαι, καὶ θήσουσιν αὐτὸ ἐκεῖ ἐπὶ τὴν ἐτοιμασίαν αὐτοῦ.

Ζαχ. 5,11 Εκείνος μου ἀπήντησε· “τὸ μεταφέρουν δια νὰ οἰκοδομήσουν καὶ ἐτοιμάσουν οἰκίαν εἰς τὴν χώραν τῆς Βαβυλῶνος· ἐκεῖ εἰς τὴν οἰκίαν, που θα ἐτοιμάσουν, θα τὸ τοποθετήσουν”.

ΖΑΧΑΡΙΑΣ 6

Ζαχ. 6,1 Καὶ ἐπέστρεψα καὶ ἤρα τοὺς ὀφθαλμοὺς μου καὶ εἶδον καὶ ἰδοὺ τέσσαρα ἄρματα ἐκπορευόμενα ἐκ μέσου δύο ὁρέων, καὶ τὰ ὄρη ἦν ὄρη χαλκᾶ.

Ζαχ. 6,1 Εγύρισα, ἐσῆκωσα πάλιν τὰ μάτια μου καὶ εἶδον· ἰδοὺ

τέσσαρα ἄρματα ἐβγαιναν καὶ ἤρχοντο ἀνάμεσα ἀπὸ δύο ὄρη, καὶ τα ὄρη αὐτὰ ἦσαν χάλκινα.

Ζαχ. 6,2 ἐν τῷ ἄρματι τῷ πρώτῳ ἵπποι πυρρόι, καὶ ἐν τῷ ἄρματι τῷ δευτέρῳ ἵπποι μέλανες.

Ζαχ. 6,2 Εἰς το πρῶτον ἄρμα ἦσαν ζευγμένοι ἵπποι χρώματος ἐρυθροῦ. Εἰς το δεύτερον ἄρμα ἦσαν ἵπποι μαύροι.

Ζαχ. 6,3 καὶ ἐν τῷ ἄρματι τῷ τρίτῳ ἵπποι λευκοί, καὶ ἐν τῷ ἄρματι τῷ τετάρτῳ ἵπποι ποικίλοι ψαροί.

Ζαχ. 6,3 Καὶ στο τρίτον ἄρμα ἵπποι λευκοί, εἰς δε το τέταρτον ἄρμα ἦσαν ἵπποι ποικιλόχρωμοι ψαροί.

Ζαχ. 6,4 καὶ ἀπεκρίθην καὶ εἶπα πρὸς τὸν ἄγγελον τὸν λαλοῦντα ἐν ἐμοί· τί ἐστὶ ταῦτα, κύριε;

Ζαχ. 6,4 Ἠρώτησα καὶ εἶπα στον ἄγγελον, ο οποίος συνωμιλοῦσε μαζί μου· “τι σημαίνουν αὐτά, κύριε;”

Ζαχ. 6,5 καὶ ἀπεκρίθη ὁ ἄγγελος ὁ λαλῶν ἐν ἐμοί καὶ εἶπε· ταῦτά ἐστὶν οἱ τέσσαρες ἄνεμοι τοῦ οὐρανοῦ, ἐκπορεύονται παραστῆναι τῷ Κυρίῳ πάσης τῆς γῆς·

Ζαχ. 6,5 Ο ἄγγελος που συνωμιλοῦσε με ἐμέ, εἶπε· “αὐτά εἶναι οἱ τέσσαρες ἄνεμοι τοῦ ουρανοῦ, οἱ οποίοι ἐρχονται νὰ παρουσιασθοῦν ἐνώπιον τοῦ Κυρίου ὅλης τῆς γῆς”.

Ζαχ. 6,6 ἐν ᾧ ἦσαν οἱ ἵπποι οἱ μέλανες, ἐξεπορεύοντο ἐπὶ γῆν βορρᾶ, καὶ οἱ λευκοὶ ἐξεπορεύοντο κατόπισθεν αὐτῶν, καὶ οἱ ποικίλοι ἐξεπορεύοντο ἐπὶ γῆν νότου,

Ζαχ. 6,6 Οἱ μαύροι ἵπποι, οἱ ζευγμένοι στο πρῶτον ἄρμα, ἐπορεύοντο πρὸς βορράν, οἱ λευκοὶ ἠκολούθουν ἐπεῖτα ἀπὸ αὐτούς· καὶ οἱ ποικιλόχρωμοι ἵπποι τοῦ ἄλλου ἄρματος ἐπῆγαιναν πρὸς τὴν χώραν τοῦ νότου.

Ζαχ. 6,7 καὶ οἱ ψαροὶ ἐξεπορεύοντο καὶ ἐπέβλεπον τοῦ πορεύεσθαι τοῦ περιοδεῦσαι τὴν γῆν. καὶ εἶπε· πορεύεσθε καὶ περιοδεύσατε τὴν γῆν· καὶ περιώδευσαν τὴν γῆν.

Ζαχ. 6,7 Οἱ δε ψαροὶ ἵπποι ἐπορεύοντο καὶ ἐφαίνοντο, ὡς εἰν εἶχαν

την διάθεσιν να πορευθούν και περιοδεύσουν την γην. Ενας δε άγγελος είπε· “πηγαίνετε και περιοδεύσατε την γην”. Και εκείνοι πράγματι περιώδευσαν την γην.

Ζαχ. 6,8 καὶ ἀνεβόησε καὶ ἐλάλησε πρὸς με λέγων· ἰδοὺ οἱ ἐκπορευόμενοι ἐπὶ γῆν βορρᾶ ἀνέπαυσαν τὸν θυμὸν μου ἐν γῇ βορρᾶ.

Ζαχ. 6,8 Ο άγγελος ανεβόησε και είπε προς εμέ· “ιδού, οι ίπποι, οι οποίοι πορεύονται προς την χώραν του Βορρά, κατέπαυσαν την οργήν μου εναντίον της χώρας αυτής του Βορρά”.

Ζαχ. 6,9 Καὶ ἐγένετο λόγος Κυρίου πρὸς με λέγων·

Ζαχ. 6,9 Ο Κυριος ωμίλησε τότε προς εμέ και είπε·

Ζαχ. 6,10 λάβε τὰ ἐκ τῆς αἰχμαλωσίας παρὰ τῶν ἀρχόντων καὶ παρὰ τῶν χρησίμων αὐτῆς καὶ παρὰ τῶν ἐπεγνωκότων αὐτὴν καὶ εἰσελεύσῃ σὺ ἐν τῇ ἡμέρᾳ ἐκείνῃ εἰς τὸν οἶκον Ἰωσίου τοῦ Σοφονίου τοῦ ἥκοντος ἐκ Βαβυλῶνος

Ζαχ. 6,10 “πάρε τας προσφοράς, τας οποίας οι εις αιχμαλωσίαν ευρισκόμενοι Ιουδαίοι απέστειλαν, οι άρχοντες δηλαδή, οι καλοί και χρήσιμοι άνδρες, εκείνοι οι οποίοι κατενόησαν την αιτίαν και τον παιδαγωγικόν σκοπόν της αιχμαλωσίας. Και κατά την ημέραν εκείνην θα εισέλθης στον οίκον Ιωσίου, υιού του Σοφονίου, ο οποίος έχει έλθει από την Βαβυλώνα.

Ζαχ. 6,11 καὶ λήψῃ ἀργύριον καὶ χρυσίον καὶ ποιήσεις στεφάνους καὶ ἐπιθήσεις ἐπὶ τὴν κεφαλὴν Ἰησοῦ τοῦ Ἰωσεδὲκ τοῦ ἱερέως τοῦ μεγάλου

Ζαχ. 6,11 Θα πάρης το αργύριον και το χρυσίον των δωρεών και θα κατασκευάσης στέφανον, τον οποίον θα θέσης εις την κεφαλήν του αρχιερέως Ιησού, υιού του Ιωσεδεκ.

Ζαχ. 6,12 καὶ ἐρεῖς πρὸς αὐτόν· τὰδε λέγει Κύριος παντοκράτωρ· ἰδοὺ ἀνὴρ, ἀνατολὴ ὄνομα αὐτῷ, καὶ ὑποκάτωθεν αὐτοῦ ἀνατελεῖ, καὶ οἰκοδομήσει τὸν οἶκον Κυρίου·

Ζαχ. 6,12 Και θα πης προς αυτόν· Αυτά λέγει Κυριος ο παντοκράτωρ.

Ιδού, ανήρ, του οποίου το όνομα είναι Ανατολή. Από τον τόπον, όπου ευρίσκεται, θα ανατείλη και θα υψωθή και θα οικοδομήση τον ναόν του Κυρίου.

Ζαχ. 6,13 καὶ αὐτὸς λήψεται ἀρετὴν καὶ καθιεῖται καὶ κατάρξει ἐπὶ τοῦ θρόνου αὐτοῦ, καὶ ἔσται ἱερεὺς ἐκ δεξιῶν αὐτοῦ, καὶ βουλὴ εἰρηνικὴ ἔσται ἀναμέσον ἀμφοτέρων.

Ζαχ. 6,13 Αυτός θα προσλάβη κάθε αρετήν, θα καθίση ἐπὶ του θρόνου και θα ασκήση κατὰ ἀπόλυτον και δίκαιον τρόπον την βασιλικήν του εξουσίαν. Εκ δεξιῶν του θα ἰσταται ο ἱερεὺς, ειρήνη θα ὑπάρχη μεταξύ ἀμφοτέρων των αξιωμάτων βασιλικού και ιερατικού.

Ζαχ. 6,14 ὁ δὲ στέφανος ἔσται τοῖς ὑπομένουσι καὶ τοῖς χρησίμοις αὐτῆς καὶ τοῖς ἐπεγνωκόσιν αὐτήν καὶ εἰς χάριτα υἱοῦ Σοφονίου καὶ εἰς ψαλμὸν ἐν οἴκῳ Κυρίου.

Ζαχ. 6,14 Ο στέφανος κατόπιν θα δοθῇ εἰς ἐκείνους, που ἔδειξαν υπομονήν κατὰ το διάστημα της εξορίας των, στους χρησίμους ἄνδρας, οι οποίοι κατενόησαν την αἰτίαν και τον παιδαγωγικόν χαρακτήρα της αιχμαλωσίας και προς τιμήν του υἱοῦ του Σοφονίου, ὅπως ἐπίσης και εἰς ἐκείνους, οι οποίοι ποθοῦν και αγαποῦν να ὑμνολογῆται ο Κύριος στον ναόν του.

Ζαχ. 6,15 καὶ οἱ μακρὰν ἀπ' αὐτῶν ἤξουσι καὶ οἰκοδομήσουσιν ἐν τῷ οἴκῳ Κυρίου, καὶ γνώσεσθε διότι Κύριος παντοκράτωρ ἀπέσταλκέ με πρὸς ὑμᾶς· καὶ ἔσται, ἐὰν εἰσακούοντες εἰσακούσητε τῆς φωνῆς Κυρίου τοῦ Θεοῦ ὑμῶν.

Ζαχ. 6,15 Και ἄλλοι ἄνθρωποι, οι οποίοι ευρίσκονται μακρὰν ἀπὸ αὐτοὺς θα ἔλθουν να ανοικοδομήσουν τον ναόν του Κυρίου. Τότε θα κατανοήσετε καλά ὅτι ο Κύριος ο παντοκράτωρ με ἔστειλε πρὸς σας. Αυτά θα γίνουν, η ἐπάνοδος εκ της αιχμαλωσίας και η ανοικοδόμησις του ναοῦ, ἐὰν σεις προσθῦμως και πιστῶς υπακούσετε εἰς την φωνήν Κυρίου

του Θεού σας”.

ZACHARIAΣ 7

- Ζαχ. 7,1 Καὶ ἐγένετο ἐν τῷ τετάρτῳ ἔτει, ἐπὶ Δαρείου τοῦ βασιλέως ἐγένετο λόγος Κυρίου πρὸς Ζαχαρίαν τετράδι τοῦ μηνὸς τοῦ ἐνάτου, ὃς ἐστὶ Χασελεῦ·
- Ζαχ. 7,1 Κατὰ το τέταρτον ἔτος της βασιλείας του Δαρείου, την τετάρτην ἡμέραν του ἐνάτου μηνός, ο οποίος ονομάζεται Χασελεύ, ωμίλησεν ο Κυριος προς τον Ζαχαρίαν, όταν
- Ζαχ. 7,2 καὶ ἐξαπέστειλεν εἰς Βαιθήλ Σαρασάρ καὶ Ἀρβεσεέρ ὁ βασιλεὺς καὶ οἱ ἄνδρες αὐτοῦ τοῦ ἐξιλάσασθαι τὸν Κύριον
- Ζαχ. 7,2 ο Σαρασάρ και ο βασιλεὺς Αρβεσεέρ και οι ἄνδρες του, ἔστειλαν εἰς την Βαιθήλ, δια να ἐξιλεώσουν τον Κυριον
- Ζαχ. 7,3 λέγων πρὸς τοὺς ἱερεῖς τοὺς ἐν τῷ οἴκῳ Κυρίου παντοκράτορος καὶ πρὸς τοὺς προφῆτας λέγων· εἰσελήλυθεν ὧδε ἐν τῷ μηνὶ τῷ πέμπτῳ τὸ ἁγίασμα, καθότι ἐποίησα ἤδη ἱκανὰ ἔτη.
- Ζαχ. 7,3 και να ἐρωτήσουν τους ἱερεῖς, που υπηρετοῦσαν στον ναὸν Κυρίου του παντοκράτορος και τους προφῆτας ως ἐξῆς· Ἡ ἀγία προσφορά προσεφέρθη προς τον Κυριον κατὰ τον πέμπτον αὐτὸν μῆνα, ὅπως ἐγίνετο και προηγουμένως ἐπὶ ἔτη πολλὰ;
- Ζαχ. 7,4 καὶ ἐγένετο λόγος Κυρίου τῶν δυνάμεων πρὸς ἐμέ λέγων·
- Ζαχ. 7,4 Ο προφήτης λέγει· Μου ωμίλησεν ο Κυριος των δυνάμεων, του ουρανοῦ και της γης και μου εἶπε·
- Ζαχ. 7,5 εἰπὸν πρὸς ἅπαντα τὸν λαὸν τῆς γῆς καὶ πρὸς τοὺς ἱερεῖς λέγων· ἐὰν νηστεύσητε ἢ κόψησθε ἐν ταῖς

πέμπταις ἢ ἐν ταῖς ἐβδόμαις, καὶ ἰδοὺ ἐβδομήκοντα ἔτη
μὴ νηστεΐαν νενηστεύκατέ μοι;

Ζαχ. 7,5 “εἰπέ πρὸς ὅλον τον λαὸν της χώρας και πρὸς τοὺς ἱερεῖς,
εἰάν νηστεύσετε, εἰάν αρχίσετε και συνεχίσετε κοπετοὺς και
θρήνους κατὰ τον πέμπτον η τον ἐβδομον μήνα, τι ἔχετε να
ωφεληθῆτε; Ἰδοὺ εβδομήκοντα ἔτη ἐνηστεύσατε και
ἐκόπτεσθε, οχι ὁμως δι' ἐμέ.

Ζαχ. 7,6 καὶ ἐάν φάγητε ἢ πῖντε, οὐχ ὑμεῖς ἔσθετε καὶ πίνετε;

Ζαχ. 7,6 Οταν πάλιν τρώγετε η πίνετε, δεν τρώγετε και δεν πίνετε
δια τον εαυτὸν σας μόνον, λησμονοῦντες ἐμέ τον Θεὸν σας;”

Ζαχ. 7,7 οὐχ οὗτοι οἱ λόγοι, οὓς ἐλάλησε Κύριος ἐν χερσὶ τῶν
προφητῶν τῶν ἔμπροσθεν, ὅτε ἦν Ἱερουσαλήμ
κατοικουμένη καὶ εὐθηνούσα καὶ αἱ πόλεις κυκλόθεν
αὐτῆς καὶ ἡ ὄρεινὴ καὶ ἡ πεδινὴ κατωκείτο;

Ζαχ. 7,7 Τα ἴδια λόγια δεν σας ἔλεγεν ο Κυριος δια μέσου των
προγενεστέρων προφητῶν, ὅταν η Ἱερουσαλήμ κατωκείτο
και ἦτο πλουσία και ευημερούσα, ὅπως ἐπίσης και αι γύρω
της πόλεις, κατωκείτο δε η ορεινὴ και η πεδινὴ περιοχὴ της;

Ζαχ. 7,8 καὶ ἐγένετο λόγος Κυρίου πρὸς Ζαχαρίαν λέγων·

Ζαχ. 7,8 Ο Κυριος ωμίλησε και πάλιν πρὸς τον Ζαχαρίαν και εἶπε·

Ζαχ. 7,9 τάδε λέγει Κύριος παντοκράτωρ· κρίμα δίκαιον κρίνετε
καὶ ἔλεος καὶ οἰκτιρμὸν ποιεῖτε ἕκαστος πρὸς τὸν
ἀδελφὸν αὐτοῦ

Ζαχ. 7,9 αὐτὰ λέγει Κυριος ο παντοκράτωρ· “κρίνατε με δικαιοσύνην
και ο καθένας σας ας δείχνη ἔμπρακτον την ελεημοσύνην
και την συμπάθειάν του πρὸς τον ἀδελφὸν του.

Ζαχ. 7,10 καὶ χήραν καὶ ὀρφανὸν καὶ προσήλυτον καὶ πέννητα μὴ
καταδυναστεύετε, καὶ κακίαν ἕκαστος τοῦ ἀδελφοῦ
αὐτοῦ μὴ μνησικακείτω ἐν ταῖς καρδίαις ὑμῶν.

Ζαχ. 7,10 Μη καταδυναστεύετε και μη εκμεταλλεύεστε την χήραν,
τον ορφανόν, τον ξένον και τον πτωχόν. Ας μη μνησικακήτε,
ας μη κρατήτε μέσα εις τις καρδιές σας το ἀδίκημα, το

- οποίον τυχόν σας έκαμε κάποιος αδελφός σας.
- Ζαχ. 7,11 καὶ ἠπειθήσαν τοῦ προσέχειν καὶ ἔδωκαν νῶτον παραφρονοῦντα καὶ τὰ ὦτα αὐτῶν ἐβάρυναν τοῦ μὴ εἰσακούειν
- Ζαχ. 7,11 Εκείνοι όμως ηπειθήσαν, δεν επρόσεξαν, εν τη παραφροσύνη των ἔστρεψαν τα νῶτα των προς ἐμέ, εδείχθησαν βαρήκοι, δεν υπήκουσαν εἰς τας ἐντολάς μου,
- Ζαχ. 7,12 καὶ τὴν καρδίαν αὐτῶν ἔταξαν ἀπειθῇ τοῦ μὴ εἰσακούειν τοῦ νόμου μου καὶ τοὺς λόγους, οὗς ἐξαπέστειλε Κύριος παντοκράτωρ ἐν πνεύματι αὐτοῦ ἐν χερσὶ τῶν προφητῶν τῶν ἔμπροσθεν· καὶ ἐγένετο ὀργὴ μεγάλη παρὰ Κυρίου παντοκράτορος.
- Ζαχ. 7,12 εσκήρυναν τὴν καρδίαν των καὶ τὴν ἔκαμαν ἀπειθή, ὥστε νὰ μὴ υπακούουν στὸν Νόμον μου καὶ στοὺς λόγους μου, τοὺς οὐοίους ἐγώ, ὁ Κύριος, ὁ παντοκράτωρ, δια τοῦ Πνεύματός μου, μέσω των προηγουμένων προφητῶν εἶχα διατάξει”. Δια τοῦτο καὶ ἐξέσπασεν ἡ μεγάλη ὀργὴ ἀπὸ Κυρίου τὸν παντοκράτορα.
- Ζαχ. 7,13 καὶ ἔσται ὃν τρόπον εἶπε καὶ οὐκ εἰσήκουσαν, οὕτως κεκράζονται καὶ οὐ μὴ εἰσακούσω, λέγει Κύριος παντοκράτωρ.
- Ζαχ. 7,13 “Ὅπως δε αὐτοὶ δεν ἄκουσαν τας ἐντολάς τοῦ Κυρίου, ἔτσι καὶ ἐγώ ὁ Κύριος δεν θα τοὺς εἰσακούσω, ὅταν ἐπάνω εἰς τὴν θλίψιν των θα κράζουν πρὸς ἐμέ, λέγει Κύριος ὁ παντοκράτωρ.
- Ζαχ. 7,14 καὶ ἐκβαλῶ αὐτοὺς εἰς πάντα τὰ ἔθνη, ἃ οὐκ ἔγνωσαν, καὶ ἡ γῆ ἀφανισθῆσεται κατόπισθεν αὐτῶν ἐκ διοδεύοντος καὶ ἐξ ἀναστρέφοντος· καὶ ἔταξαν γῆν ἐκλεκτὴν εἰς ἀφανισμόν.
- Ζαχ. 7,14 Τοὺς εἶχα προαναγγεῖλει, ὅτι θα τοὺς ἐκδιώξω καὶ θα τοὺς διασκορπίσω εἰς ὅλα τὰ ἔθνη, τὰ οὐοία τοὺς ἦσαν προηγουμένως ἀγνωστα· ὅτι ἡ γῆ των θα ἐρημωθῇ ἀπὸ

κατοίκους· ότι δεν θα υπάρχουν οι διερχόμενοι και επιστρέφοντες δια μέσου αυτής. Αυτοί με τον τρόπον της ζωής των παρέδωσαν την εκλεκτήν χώραν εις εξαφανισμόν”.

ZACHARIAΣ 8

- Ζαχ. 8,1 Καὶ ἐγένετο λόγος Κυρίου παντοκράτορος λέγων·
Ζαχ. 8,1 Κυριος ο παντοκράτωρ ωμίλησε προς ἐμέ και εἶπεν·
Ζαχ. 8,2 τάδε λέγει Κύριος παντοκράτωρ· ἐζήλωκα τὴν Ἱερουσαλήμ καὶ τὴν Σιών ζῆλον μέγαν καὶ θυμῷ μεγάλῳ ἐζήλωκα αὐτήν.
- Ζαχ. 8,2 αὐτὰ λέγει Κυριος ο παντοκράτωρ· “πάρα πολὺ ἔχω ἀγαπήσει τὴν Ἱερουσαλήμ. Ζῆλον μέγαν τρέφω δια τὴν Σιών και ἐπάνω στον ιερὸν αὐτὸν ζῆλον μου, μέγας θυμὸς με κατέλαβεν ἐναντίον ἐκείνων, που τὴν ἐπιβουλεύονται.
- Ζαχ. 8,3 τάδε λέγει Κύριος· ἐπιστρέψω ἐπὶ Σιών και κατασκηνώσω ἐν μέσῳ Ἱερουσαλήμ, καὶ κληθήσεται ἡ Ἱερουσαλήμ πόλις ἀληθινὴ καὶ τὸ ὄρος Κυρίου παντοκράτορος ὄρος ἅγιον.
- Ζαχ. 8,3 Αὐτὰ λέγει Κυριος ο παντοκράτωρ. Θα ἐπιστρέψω εἰς τὴν Σιών, θα κατασκηνώσω ἐντὸς τῆς Ἱερουσαλήμ και ἡ Ἱερουσαλήμ θα ἀναγνωρισθῇ και θα ὀνομασθῇ ὡς πόλις τῆς ἀληθείας, τὸ δε ὄρος Σιών Κυρίου του παντοκράτορος ὡς ὄρος ἅγιον.
- Ζαχ. 8,4 τάδε λέγει Κύριος παντοκράτωρ· ἔτι καθήσονται πρεσβύτεροι καὶ πρεσβύτεραι ἐν ταῖς πλατείαις Ἱερουσαλήμ, ἕκαστος τὴν ῥάβδον αὐτοῦ ἔχων ἐν τῇ χειρὶ αὐτοῦ ἀπὸ πλήθους ἡμερῶν·
- Ζαχ. 8,4 Αὐτὰ λέγει Κυριος ο παντοκράτωρ· και θα καθίσουν πάλιν οἱ μεγαλύτεροι κατὰ τὴν ἡλικίαν και αἱ μεγαλύτεραι κατὰ

την ηλικίαν εις τας πλατείας της Ιερουσαλήμ. Λογω δε της μεγάλης των ηλικίας θα κρατή ο καθένας εις τα χέρια του την ράβδον του, δια να στηρίζεται εις αυτήν.

Ζαχ. 8,5 καὶ αἱ πλατεῖαι τῆς πόλεως πλησθήσονται παιδαρίων καὶ κορασίων παιζόντων ἐν ταῖς πλατείαις αὐτῆς.

Ζαχ. 8,5 Αἱ πλατεῖαι της πόλεως θα γεμίσουν ἀπὸ ἀγόρια καὶ κορίτσια, τὰ ὁποῖα θα παίζουν εἰς τὰς πλατείας της.

Ζαχ. 8,6 τὰδε λέγει Κύριος παντοκράτωρ· εἰ ἀδυνατήσῃ ἐνώπιον τῶν καταλοίπων τοῦ λαοῦ τούτου ἐν ταῖς ἡμέραις ἐκείναις, μὴ καὶ ἐνώπιόν μου ἀδυνατήσῃ; λέγει Κύριος παντοκράτωρ.

Ζαχ. 8,6 Αὐτὰ λέγει Κύριος ὁ παντοκράτωρ· ἐὰν τοῦτο εἶναι ἀδύνατον στοὺς ἀπομείναντας Ἰουδαίους καὶ εἰς ἐκείνους, ποὺ ἐπέστρεψαν ἀπὸ τὴν αἰχμαλωσίαν, μήπως εἶναι καὶ δι' ἐμὲ ἀδύνατον;” Λέγει Κύριος ὁ παντοκράτωρ.

Ζαχ. 8,7 τὰδε λέγει Κύριος παντοκράτωρ· ἰδοὺ ἐγὼ σῶζω τὸν λαόν μου ἀπὸ γῆς ἀνατολῶν καὶ ἀπὸ γῆς δυσμῶν

Ζαχ. 8,7 Αὐτὰ ἀκόμη λέγει ὁ Κύριος ὁ παντοκράτωρ· “ἰδοὺ ἐγὼ θα σῶσω καὶ θα σῶζω τὸν λαόν μου ἀπὸ ἀνατολῶν μέχρι δυσμῶν.

Ζαχ. 8,8 καὶ εἰσάξω αὐτοὺς καὶ κατασκηνώσω ἐν μέσῳ Ἱερουσαλήμ, καὶ ἔσονται ἐμοὶ εἰς λαόν, κἀγὼ ἔσομαι αὐτοῖς εἰς Θεὸν ἐν ἀληθείᾳ καὶ ἐν δικαιοσύνῃ.

Ζαχ. 8,8 Θα τοὺς ἐπαναφέρω καὶ θα τοὺς ἐγκαταστήσω εἰς τὴν Ἱερουσαλήμ καὶ αὐτοὶ θα εἶναι λαός μου, ἐγὼ δε θα εἶμαι ὁ Θεός των ἐν ἀληθείᾳ καὶ δικαιοσύνῃ.

Ζαχ. 8,9 τὰδε λέγει Κύριος παντοκράτωρ· κατισχυέτωσαν αἱ χεῖρες ὑμῶν τῶν ἀκουόντων ἐν ταῖς ἡμέραις ταύταις τοὺς λόγους τούτους ἐκ στόματος τῶν προφητῶν, ἀφ' ἧς ἡμέρας τεθεμελίωται ὁ οἶκος Κυρίου παντοκράτορος, καὶ ὁ ναὸς ἀφ' οὗ ὠκοδόμηται.

Ζαχ. 8,9 Αὐτὰ λέγει Κύριος ὁ παντοκράτωρ ὅς ἀποκτήσουν ἰσχύν καὶ

δύναμιν τα χέρια σας, υμών οι οποίοι ακούετε κατά τας
ημέρας αυτάς τους λόγους τούτους δια του στόματος των
προφητών, από την ημέραν κατά την οποίαν ετέθησαν τα
θεμέλια του ναού του Κυρίου παντοκράτορος, δια να
ανοικοδομηθῇ το θυσιαστήριόν του.

Ζαχ. 8,10 διότι πρὸ τῶν ἡμερῶν ἐκείνων ὁ μισθὸς τῶν ἀνθρώπων
οὐκ ἔσται εἰς ὄνησιν, καὶ ὁ μισθὸς τῶν κτηνῶν οὐχ
ὑπάρξει, καὶ τῷ ἐκπορευομένῳ καὶ τῷ εἰσπορευομένῳ
οὐκ ἔσται εἰρήνη ἀπὸ τῆς θλίψεως· καὶ ἔξαποστελῶ
πάντας τοὺς ἀνθρώπους, ἕκαστον ἐπὶ τὸν πλησίον
αὐτοῦ.

Ζαχ. 8,10 Διότι προ των ημερων εκεινων καμμία αμοιβή και καμμία
ωφέλεια δεν εδιδετο στους ανθρωπους και το ημερομίσθιον
των κτηνῶν ἦτο ἀνύπαρκτον. Λογω δε της εχθρικής
επιβουλῆς και αναταραχῆς, δεν υπήρχεν ειρήνη και
ασφάλεια δια τους εξερχομένους ἀπὸ την πόλιν προς τα
ειρηνικά των ἔργα και επανερχομένους εις αὐτήν. Εγώ
εξαπέλυσα ὅλους τους ἀνθρώπους, τον ἕνα εναντίον του
ἄλλου δια τας ἀμαρτίας των.

Ζαχ. 8,11 καὶ νῦν οὐ κατὰ τὰς ἡμέρας τὰς ἔμπροσθεν ἐγὼ ποιῶ
τοῖς καταλοίποις τοῦ λαοῦ τούτου, λέγει Κύριος
παντοκράτωρ,

Ζαχ. 8,11 Τωρα ὁμως, που ανοικοδομεῖται ο ναός, δεν θα πράξω
στους απομείναντας και επανελθόντας ἀπὸ την
αιχμαλωσίαν Ιουδαίους τα ἴδια, τα οποία ἔκαμα κατὰ τας
προηγούμενας ἡμέρας λέγει Κυριος ο παντοκράτωρ.

Ζαχ. 8,12 ἀλλ' ἢ δείξω εἰρήνην· ἡ ἄμπελος δώσει τὸν καρπὸν
αὐτῆς, καὶ ἡ γῆ δώσει τὰ γεννήματα αὐτῆς, καὶ ὁ
οὐρανὸς δώσει τὴν δρόσον αὐτοῦ, καὶ
κατακληρονομήσω τοῖς καταλοίποις τοῦ λαοῦ μου
τούτου ταῦτα πάντα.

Ζαχ. 8,12 Ἀλλά θα φέρω και θα εγκαταστήσω ειρήνην. Η ἄμπελος θα

δώση τους καρπούς της, και η ύπαιθρος χώρα τα γεννήματά της, ο ουρανός θα δώση στον κατάλληλον καιρόν την βροχήν του. Θα δώσω όλα αυτά κληρονομίαν στους απομείναντας και στους εκ της αιχμαλωσίας επιστρέψαντας Ιουδαίους.

Ζαχ. 8,13 καὶ ἔσται ὃν τρόπον ἦτε ἐν κατάρᾳ ἐν τοῖς ἔθνεσιν ὁ οἶκος Ἰούδα καὶ οἶκος Ἰσραήλ, οὕτως διασώσω ὑμᾶς καὶ ἔσεσθε ἐν εὐλογίᾳ· θαρσεῖτε καὶ κατισχύετε ἐν ταῖς χερσὶν ὑμῶν.

Ζαχ. 8,13 Και ὅπως ἄλλοτε οἱ Ιουδαῖοι καὶ οἱ Ἰσραηλίται κατὰ την αἰχμαλωσίαν μεταξύ των ἐθνῶν εὐρίσκεσθε εἰς κατάραν, ἐτσι ἐγὼ θα σας σώσω καὶ θα εἰσθε ὑπὸ την εὐλογίαν μου. Παρέτε, λοιπόν, θάρρος καὶ ἀς δυναμώσουν τα χέρια σας δια την ανοικοδόμησιν του ναοῦ.

Ζαχ. 8,14 διότι τάδε λέγει Κύριος παντοκράτωρ· ὃν τρόπον διενεόθηεν τοῦ κακῶσαι ὑμᾶς ἐν τῷ παροργίσει με τοὺς πατέρας ὑμῶν, λέγει Κύριος παντοκράτωρ, καὶ οὐ μετενόησα,

Ζαχ. 8,14 Διότι αὐτὰ λέγει Κυριος ο παντοκράτωρ· ὅπως ἐσκέφθηεν καὶ ἀπεφάσισα νὰ σας τιμωρήσω, διότι οἱ πατέρες σας με ἐξώργισαν, λέγει Κυριος ο παντοκράτωρ, καὶ δὲν ἀλλάξα γνώμην,

Ζαχ. 8,15 οὕτως παρατέταγμαι καὶ διανενοῦμαι ἐν ταῖς ἡμέραις ταύταις τοῦ καλῶς ποιῆσαι τὴν Ἱερουσαλὴμ καὶ τὸν οἶκον Ἰούδα· θαρσεῖτε.

Ζαχ. 8,15 ἐτσι τὴν ὥρᾳ κατὰ τὰς ἡμέρας αὐτὰς εἶμαι ἐτοιμος καὶ ἔχω πάρει τὴν ἀπόφασιν, νὰ κάμω τὸ καλὸν εἰς τὴν Ἱερουσαλὴμ, τοὺς Ιουδαίους. Ἐχετε λοιπόν θάρρος.

Ζαχ. 8,16 οὗτοι οἱ λόγοι, οὓς ποιήσετε· λαλεῖτε ἀλήθειαν ἕκαστος πρὸς τὸν πλησίον αὐτοῦ, ἀλήθειαν καὶ κρίμα εἰρηνικὸν κρίνατε ἐν ταῖς πύλαις ὑμῶν,

Ζαχ. 8,16 Αὐτὰ εἶναι τὰ ἔργα, τὰ ὁποῖα σεῖς πρέπει νὰ κάμετε· νὰ

λέγετε την αλήθειαν ο καθένας προς τον πλησίον του. Εις τα δικαστήρια, που συνεδριάζουν εις τας πύλας των πόλεων σας, να αποδίδετε εν αληθεία δικαιοσύνην, η οποία και φέρει ειρήνην μεταξύ σας.

Ζαχ. 8,17 καὶ ἕκαστος τὴν κακίαν τοῦ πλησίον αὐτοῦ μὴ λογίζεσθε ἐν ταῖς καρδίαις ὑμῶν καὶ ὄρκον ψευδῆ μὴ ἀγαπᾶτε, διότι ταῦτα πάντα ἐμίσησα, λέγει Κύριος παντοκράτωρ.

Ζαχ. 8,17 Να μη συλλογίζεσθε, ο καθένας εις την καρδιαν του, την κακίαν και αδυναμίαν του πλησίον. Μη αγαπάτε τον ψευδή ὄρκον, διότι ὅλα αὐτά τα ἐμίσησα και τα μισώ” λέγει Κυριος ο παντοκράτωρ.

Ζαχ. 8,18 Καὶ ἐγένετο λόγος Κυρίου παντοκράτορος πρὸς με λέγων·

Ζαχ. 8,18 Ωμίλησε και πάλιν ο Κυριος ο παντοκράτωρ προς ἐμέ και εἶπε·

Ζαχ. 8,19 τάδε λέγει Κύριος παντοκράτωρ· νηστεία ἢ τετράς καὶ νηστεία ἢ πέμπτη καὶ νηστεία ἢ ἑβδόμη καὶ νηστεία ἢ δεκάτη ἔσονται τῷ οἴκῳ Ἰουδα εἰς χαρὰν καὶ εὐφροσύνην καὶ εἰς ἐορτὰς ἀγαθὰς, καὶ εὐφρανθήσεσθε, καὶ τὴν ἀλήθειαν καὶ τὴν εἰρήνην ἀγαπήσατε.

Ζαχ. 8,19 “αὐτὰ λέγει Κυριος ο παντοκράτωρ· η νηστεία κατὰ τον τέταρτον μήνα, η νηστεία κατὰ τον πέμπτον μήνα, η νηστεία, κατὰ τον ἑβδομον και η νηστεία κατὰ τον δέκατον μήνα, θα εἶναι δια τους Ιουδαίους εις χαρὰν και ευφροσύνην, εις ευχαρίστους και χαρμοσύνους εορτὰς και θα ευφρανθήτε. Προς τούτο αγαπήσατε την αλήθειαν και την ειρήνην.

Ζαχ. 8,20 τάδε λέγει Κύριος παντοκράτωρ· ἔτι ἥξουσι λαοὶ πολλοὶ καὶ κατοικοῦντες πόλεις πολλάς,

Ζαχ. 8,20 Αὐτὰ λέγει Κυριος ο παντοκράτωρ· θα ἔλθουν ἀκόμη εις

Ιερουσαλήμ πολλοί λαοί και πολλοί θα κατοικήσουν εις
πολλὰς πόλεις της.

Ζαχ. 8,21 καὶ συνελεύσονται κατοικοῦντες πέντε πόλεις εἰς μίαν
πόλιν λέγοντες· πορευθῶμεν δεηθῆναι τοῦ προσώπου
Κυρίου καὶ ἐκζητῆσαι τὸ πρόσωπον Κυρίου
παντοκράτορος· πορεύσομαι κἀγώ.

Ζαχ. 8,21 Θα συγκεντρωθὺν κάτοικοι πέντε πόλεων εἰς μίαν πόλιν
και θα λέγουν μεταξύ των· Ἀς πορευθῶμεν να
παρακαλέσωμεν τον Κυριον, να ζητήσωμεν το πρόσωπον
Κυρίου του παντοκράτορος· και η πόλις θα απαντά και ἐγώ
θα ἔλθω μαζί σας.

Ζαχ. 8,22 καὶ ἤξουσι λαοὶ πολλοὶ καὶ ἔθνη πολλὰ ἐκζητῆσαι τὸ
πρόσωπον Κυρίου παντοκράτορος ἐν Ἱερουσαλήμ καὶ
ἐξιλάσασθαι τὸ πρόσωπον Κυρίου.

Ζαχ. 8,22 Πολλοὶ λαοὶ και πολλὰ ἔθνη θα ἔλθουν εἰς την Ιερουσαλήμ,
δια να αναζητήσουν τον Κυριον και να προσφέρουν προς
αυτὸν θυσίας ἐξιλασμοῦ.

Ζαχ. 8,23 τάδε λέγει Κύριος παντοκράτωρ· ἐν ταῖς ἡμέραις
ἐκείναις, ἐὰν ἐπιλάβωνται δέκα ἄνδρες ἐκ πασῶν τῶν
γλωσσῶν τῶν ἐθνῶν καὶ ἐπιλάβωνται τοῦ κρασπέδου
ἀνδρὸς Ἰουδαίου λέγοντες· πορευσόμεθα μετὰ σοῦ,
διότι ἀκηκόαμεν ὅτι ὁ Θεὸς μεθ' ὑμῶν ἐστι.

Ζαχ. 8,23 Αυτὰ λέγει ο Κύριος ο παντοκράτωρ· κατὰ τας ευλογιμένας
ἡμέρας ἐκείνας της λυτρώσεως δέκα ἄνδρες ἀπὸ ὅλους τους
ἄλλους λαοὺς, θα πιάνουν την ἄκρον του ἱματίου ἐνὸς
Ιουδαίου και θα λέγουν προς αὐτόν· Θα πορευθῶμεν μαζί
σου, διότι ἔχομεν ἀκούσει ὅτι ο Θεὸς εἶναι μαζί σας”.

ΖΑΧΑΡΙΑΣ 9

Ζαχ. 9,1 Λῆμμα λόγου Κυρίου· ἐν γῇ Σεδράχ καὶ Δαμασκοῦ

θυσία αὐτοῦ, διότι Κύριος ἐφορᾷ ἀνθρώπους καὶ πάσας φυλάς τοῦ Ἰσραήλ.

Ζαχ. 9,1 Απόφασις Κυρίου ληφθεῖσα ἐναντίον της πόλεως Σεδράχ και της Δαμασκού, όπου και θα γίνη μεγάλη θυσία ἀνθρώπων, διότι ο Κύριος ἐπιβλέπει εἰς ὅλους τους ἀνθρώπους, ἰδιαιτέρως ὁμως εἰς ὅλας τας φυλάς του Ἰσραήλ.

Ζαχ. 9,2 καὶ ἐν Ἐμάθ ἐν τοῖς ὀρίοις αὐτῆς Τύρος καὶ Σιδών, διότι ἐφρόνησαν σφόδρα.

Ζαχ. 9,2 Ἡ τιμωρὸς ἀπόφασις του Κυρίου στρέφεται και κατὰ της χώρας Ἐμάθ και των εἰς τα ὅρια αὐτῆς ευρισκομένων πόλεων Τυρου και Σιδώνος, διότι ἐφρόνησαν μεγάλα δια τον εαυτὸν των.

Ζαχ. 9,3 καὶ ὠκοδόμησε Τύρος ὀχυρώματα ἑαυτῇ καὶ ἐθησαύρισεν ἀργύριον ὡς χοῦν καὶ συνήγαγε χρυσίον ὡς πηλὸν ὁδῶν.

Ζαχ. 9,3 Ἡ Τυρος εἰδικώτερα ὠκοδόμησεν ὀχυρά τεῖχη δια τον εαυτὸν της, ἀπεταμίευσε και ἐθησαύρισεν ἀργυρον πολὺν ὡσάν το χώμα, και ἐμάζευσε χρυσὸν ὡσάν τον πηλὸν των οδῶν.

Ζαχ. 9,4 διὰ τοῦτο Κύριος κληρονομήσει αὐτήν καὶ πατάξει εἰς θάλασσαν δύναμιν αὐτῆς, καὶ αὕτη ἐν πυρὶ καταναλωθήσεται.

Ζαχ. 9,4 Δια τοῦτο ο Κύριος θα καταλάβῃ την πόλιν, θα συντρίψῃ την δύναμίν της και θα την ρίψῃ εἰς την θάλασσαν και ἡ ἰδία πόλις θα γίνη παρανάλωμα του πυρός.

Ζαχ. 9,5 ὄψεται Ἀσκάλων καὶ φοβηθήσεται, καὶ Γάζα καὶ ὀδυνηθήσεται σφόδρα, καὶ Ἀκκάρων, ὅτι ἡσχύνθη ἐπὶ τῷ παραπτώματι αὐτῆς· καὶ ἀπολεῖται βασιλεὺς ἐκ Γάζης, καὶ Ἀσκάλων οὐ μὴ κατοικηθῇ.

Ζαχ. 9,5 Ἡ Ἀσκάλων θα ἴδῃ αὐτὰ και θα καταληφθῇ ἀπὸ φόβον. Ἡ Γάζα θα συγκλονισθῇ ψυχικῶς πάρα πολὺ και ἡ Ἀκκάρων

θα κατεντροπιασθή έπειτα από την πτώσιν και συντριβήν αυτήν. Ο βασιλεύς της Γαζης θα εξολοθρευθή και Ασκάλων δεν θα κατοικηθή πλέον.

Ζαχ. 9,6 καὶ κατοικήσουσιν ἄλλογενεῖς ἐν Ἀζώτῳ, καὶ καθελῶ ὕβριν ἄλλοφύλων.

Ζαχ. 9,6 Εἰς τὴν Ἀζωτον θα εγκατασταθοῦν ἀλλοεθνεῖς· ἐτσι δε θα ταπεινώσω τὴν υπερηφάνειαν τῶν Φιλισταίων.

Ζαχ. 9,7 καὶ ἐξαρῶ τὸ αἷμα αὐτῶ ἐκ τοῦ στόματος αὐτῶν καὶ τὰ βδελύγματα αὐτῶν ἐκ μέσου ὀδόντων αὐτῶν, καὶ ὑπολειφθήσεται καὶ οὗτος τῷ Θεῷ ἡμῶν, καὶ ἔσονται ὡς χιλιάρχος ἐν Ἰούδα καὶ Ἀκκάρων ὡς ὁ Ἰεβουσαῖος·

Ζαχ. 9,7 Θα βγάλω ἀπὸ τὸ στόμα τῶν τῶν θυσιῶν τὸ αἷμα, πού ἔπιναν, καὶ ἀπὸ τὰ δόντια τῶν θα βγάλω τὰ κρέατα τῶν θυσιῶν τῶν. Ὅσοι ἀπὸ αὐτοὺς ἀπομείνουν, θα ἀνήκουν στὸν Θεόν μας καὶ θα ἀποτελέσουν μερίδα τοῦ Ἰσραηλιτικοῦ λαοῦ, ὡς εἶδος χιλιαρχίας. Οἱ κάτοικοι ἐπίσης τῆς Ἀκκάρων θα τιμωρηθοῦν, ὅπως καὶ οἱ Ἰεβουσαῖοι.

Ζαχ. 9,8 καὶ ὑποστήσομαι τῷ οἴκῳ μου ἀνάστημα τοῦ μὴ διαπορεύεσθαι μηδὲ ἀνακάμπειν, καὶ οὐ μὴ ἐπέλθῃ ἐπ' αὐτοὺς οὐκέτι ἐξελαύνων, διότι νῦν ἐώρακα ἐν τοῖς ὀφθαλμοῖς μου.

Ζαχ. 9,8 Διὰ τὸν οἶκόν μου ὁμως, δηλαδὴ διὰ τὸν λαόν μου, θα εγκαταστήσω υπερασπιστάς, ὥστε κανεῖς νὰ μὴ ἡμπορῇ νὰ διέρχεται διὰ μέσου αὐτῶν, οὔτε νὰ ἐπανερχεται πάλιν πρὸς αὐτοὺς οὔτε, πολὺ περισσότερον, νὰ ἐπέλθῃ ἐναντίον τῶν με κατακτητικὰς διαθέσεις διὰ νὰ τοὺς οδηγήσῃ αἰχμαλώτους μακρὰν εἰς ἐξορίαν. Διότι τώρα ἔχω στρέψει προστατευτικοὺς τοὺς ὀφθαλμούς μου εἰς τὴν Ἱερουσαλήμ καὶ τὴν γῆν Ἰούδα.

Ζαχ. 9,9 Χαῖρε σφόδρα, θύγατερ Σιών· κήρυσσε, θύγατερ Ἱερουσαλήμ· ἰδοὺ ὁ βασιλεύς σου ἔρχεται σοι, δίκαιος καὶ σώζων αὐτός, πρᾶϋς καὶ ἐπιβεβηκῶς ἐπὶ ὑποζύγιον

καὶ πῶλον νέον.

Ζαχ. 9,9 Χαίρε λοιπόν παρά πολύ, κόρη μου Σιών, διαλάλησε
Ιερουσαλήμ ιδού ο βασιλεὺς σου ἔρχεται εἰς σε δίκαιος,
λυτρωτῆς καὶ σωτὴρ, πρᾶος, καθήμενος ἐπάνω εἰς ἓνα
υποζύγιον, εἰς ἓνα νεαρόν πωλᾶριον.

Ζαχ. 9,10 καὶ ἐξολοθρεύσει ἄρματα ἐξ Ἐφραὶμ καὶ ἵππον ἐξ
Ἰερουσαλήμ, καὶ ἐξολοθρεύσεται τόξον πολεμικόν, καὶ
πληθος καὶ εἰρήνη ἐξ ἐθνῶν· καὶ κατάρξει ὑδάτων ἕως
θαλάσσης καὶ ἀπὸ ποταμῶν ἕως διεκβολῶν γῆς.

Ζαχ. 9,10 Αυτὸς θα δέσῃ εἰς ἀχρηστίαν τὰ πολεμικὰ ἄρματα τῆς
φυλῆς τοῦ Εφραὶμ, που εκπροσωπεῖ τὸ βασίλειον τοῦ
Ιοραήλ, καὶ τὸ ἱππικόν τῆς Ιερουσαλήμ. Θα ἐξολοθρεύσῃ τὰ
πολεμικὰ τόξα καὶ θα επικρατήσῃ μεγάλη εἰρήνη ἐκ μέρους
τῶν εἰδωλολατρικῶν λαῶν. Θα κυριαρχήσῃ ὡς υπέρτατος
ἀρχὼν ἀπὸ τῶν ἀνατολικῶν ποταμῶν μέχρι τῆς Μεσογείου
Θαλάσσης, ἀπὸ τοὺς ποταμοὺς Τίγρητα καὶ Ευφράτην μέχρι
τῶν περάτων τῆς γῆς.

Ζαχ. 9,11 καὶ σὺ ἐν αἵματι διαθήκης σου ἐξαπέστειλας δεσμίους
σου ἐκ λάκκου οὐκ ἔχοντος ὕδωρ.

Ζαχ. 9,11 Σὺ, Κυριε, ἀπαντᾷς ὁ προφήτης, χάρις εἰς τὴν Διαθήκην, που
συνήψες δι' αἱματηρῶν θυσιῶν με τοὺς Ἰσραηλίτας,
ἀνέσυρες τοὺς δεσμίους καὶ αἰχμαλώτους Ἰουδαίους, ἀπὸ
τον λάκκον τῆς αἰχμαλωσίας τῶν, ὅπου οὔτε ὕδωρ δὲν
υπήρχε.

Ζαχ. 9,12 καθήσεσθε ἐν ὀχυρώματι δέσμιοι τῆς συναγωγῆς, καὶ
ἀντὶ μιᾶς ἡμέρας παροικεσίας σου διπλᾶ ἀνταποδώσω
σοι·

Ζαχ. 9,12 Σεῖς δέ, οἱ αἰχμάλωτοι καὶ δέσμιοι τῆς Ἰουδαϊκῆς
συναγωγῆς, θα ἐγκατασταθῆτε ἀσφαλεῖς καὶ εἰρηνικοὶ εἰς
τὴν ὠχυρωμένην πόλιν σας. Καὶ ἐτσί ἀντὶ τῆς ὀλιγοχρονίου
εξορίας σου, λαὲ τῆς φυλῆς Ἰούδα, θα σου ἀνταποδώσω ἐγὼ
πολλαπλασίαν τὴν ἀμοιβήν σου.

- Ζαχ. 9,13 διότι ἐνέτεινά σε, Ἰούδα, ἑμαυτῷ εἰς τόξον, ἔπλησα τὸν Ἑφραὶμ καὶ ἐξεγερῶ τὰ τέκνα σου, Σιών, ἐπὶ τὰ τέκνα τῶν Ἑλλήνων καὶ ψηλαφήσω σε ὡς ῥομφαίαν μαχητοῦ·
- Ζαχ. 9,13 Διότι σας, της φυλῆς Ιουδα, σας εχρησιμοποίησα και σας ετέντωσα ως τόξον, ως ἄλλην δε φαρέτραν ἐγέμισα με βέλη τοὺς ἄλλους Ισραηλίτας. Θα ἐξεγείρω τα τέκνα σου, ω Σιών, ἐναντίον τῶν τέκνων τῶν Ἑλλήνων και θα σε χειρισθῶ ως ῥομφαίαν πολεμιστοῦ.
- Ζαχ. 9,14 καὶ Κύριος ἔσται ἐπ' αὐτοὺς καὶ ἐξελεύσεται ὡς ἀστραπὴ βολίς, καὶ Κύριος παντοκράτωρ ἐν σάλπιγγι σαλπιεῖ καὶ πορεύσεται ἐν σάλῳ ἀπειλῆς αὐτοῦ.
- Ζαχ. 9,14 Ο Κυριος θα ἐπέλθῃ ἐναντίον αὐτῶν τῶν ἐχθρῶν και τα βέλη του θα ἐξακοντισθοῦν ως ἀστραπαί. Ο Κυριος ο παντοκράτωρ θα σαλπίσῃ με σάλπιγγα και θα βαδίσῃ ἐναντίον αὐτῶν προκαλὼν ἀναταραχὴν με τὴν δικαίαν αὐτοῦ ἀπειλήν.
- Ζαχ. 9,15 Κύριος παντοκράτωρ ὑπερασπιεῖ αὐτοὺς, καὶ καταναλώσουσιν αὐτοὺς, καὶ καταχώσουσιν αὐτοὺς ἐν λίθοις σφενδόνης καὶ ἐκπίονται αὐτοὺς ὡς οἶνον καὶ πλήσουσιν ὡς φιάλας θυσιαστήριον.
- Ζαχ. 9,15 Ἀλλὰ ο Κυριος ο παντοκράτωρ, θα βοηθήσῃ τοὺς Ιουδαίους και θα ἐξοντώσουν τοὺς ἐχθροὺς. Θα τοὺς καταχώσουν με τοὺς λίθους τῆς σφενδόνης τῶν, θα τοὺς καταπιοῦν, ὅπως πίνουν τὸν οἶνον, θα γεμίσουν δοχεῖα ἀπὸ αἷμα ὅπως γεμάται ἀπὸ τὸ αἷμα τῶν θυσιαζομένων ζώων εἶναι αἱ φιάλαι και τὸ θυσιαστήριον τῶν ὁλοκαυτωμάτων.
- Ζαχ. 9,16 καὶ σώσει αὐτοὺς Κύριος ὁ Θεὸς αὐτῶν ἐν τῇ ἡμέρᾳ ἐκείνῃ, ὡς πρόβατα λαὸν αὐτοῦ, διότι λίθοι ἅγιοι κυλίσονται ἐπὶ γῆς αὐτοῦ.
- Ζαχ. 9,16 Ο Κυριος ο Θεός τῶν θα σώσῃ τοὺς Ιουδαίους κατὰ τὴν ἡμέραν ἐκείνην. Ὡς πρόβατα θα προστατεύσῃ τὸν λαὸν του· ὥσάν ἀκτινοβολοῦντας πολυτίμους λίθους διαδήματος, οἱ

οποίοι κυλίνονται εις την γη του.

Ζαχ. 9,17 ὅτι εἴ τι ἀγαθὸν αὐτοῦ καὶ εἴ τι καλὸν παρ' αὐτοῦ, σῆτος νεανίσκοις καὶ οἶνος εὐωδιάζων εἰς παρθένους.

Ζαχ. 9,17 Οποιο δε αγαθὸν ὑπάρχει ἀνήκει στον λαὸν του καὶ κάθε τι καλὸν που υφίσταται, θα πηγαίνει εἰς αὐτόν, τροφή δια τοὺς νέους καὶ οἶνος χαροποιὸς δι' τὰς παρθένους.

ΖΑΧΑΡΙΑΣ 10

Ζαχ. 10,1 Αἰτεῖσθε παρὰ Κυρίου ὑετὸν καθ' ὥραν πρῶϊμον καὶ ὄψιμον· Κύριος ἐποίησε φαντασίας, καὶ ὑετὸν χειμερινὸν δώσει αὐτοῖς, ἐκάστω βοτάνην ἐν ἀγρῷ.

Ζαχ. 10,1 Παρακαλεῖτε τον Θεόν καὶ ζητεῖτε ἀπὸ αὐτόν, να σας δώση εἰς την κατάλληλον εποχὴν την βροχὴν, την πρῶϊμον καὶ την ὄψιμον. Ο Κύριος πραγματοποιεῖ λαμπρά γεγονότα στον ουρανόν, τὰς ἀστράτας, δίδει δε στους ἀνθρώπους τὰς χειμερινὰς βροχὰς, ὥστε να ποτίζωνται τὰ φυτὰ ὅλων των ἀγρῶν.

Ζαχ. 10,2 διότι οἱ ἀποφθεγγόμενοι ἐλάλησαν κόπους, καὶ οἱ μάντις ὁράσεις ψευδεῖς, καὶ τὰ ἐνύπνια ψευδῇ ἐλάλουν, μάταια παρεκάλουν· διὰ τοῦτο ἐξηράνθησαν ὡς πρόβατα καὶ ἐκακώθησαν, διότι οὐκ ἦν ἴασις.

Ζαχ. 10,2 Ἀντιθέτως οἱ ἐν ὀνόματι των εἰδώλων ομιλοῦντες προεκάλουν καταστροφάς. Οἱ μάντις αὐτῶν ἐψεύδοντο, ὅταν ἐλεγαν ὅτι βλέπουν ὁράσεις. Τα δήθεν ἀποκαλυπτικά ἐνύπνια, περὶ των ὁποίων ὠμιλοῦσαν, ἦσαν ψευδῇ. Ματαίως δε παρεκάλουν τὰ εἰδῶλα εἰς βοήθειαν. Αὐτοὶ καὶ ὁ λαὸς διὰ την εἰδωλολατρείαν των ἐστερήθησαν των πάντων. Ἐξηράνθησαν ὡς πρόβατα, που δεν ἔχουν βοσκήν, ἐταλαιπωρήθησαν, διότι ἀπὸ πούθενά δεν υπήρξε θεραπεία.

- Ζαχ. 10,3 ἐπὶ τοὺς ποιμένας παρωξύνθη ὁ θυμὸς μου, καὶ ἐπὶ τοὺς ἄμνους ἐπισκέψομαι· καὶ ἐπισκέψεται Κύριος ὁ Θεὸς ὁ παντοκράτωρ τὸ ποῖμνιον αὐτοῦ τὸν οἶκον Ἰούδα καὶ τάξει αὐτοὺς ὡς ἵππον εὐπρεπῆ αὐτοῦ ἐν πολέμῳ.
- Ζαχ. 10,3 Ἐναντίον των κακῶν ποιμένων ἐξηρεθίσθη ἡ οργὴ μου, θα ἐπισκεφθῶ ὁμῶς και θα ἐπιβλέψω τα πρόβατα. Ο Κυριος ο Θεός ο παντοκράτωρ, θα ἐπισκεφθῇ το ποῖμνιόν του, τον λαόν της φυλῆς Ἰούδα. Θα ἀναδείξῃ και θα χρησιμοποιήσῃ αὐτοὺς ὡς ωραιότατον πολεμικὸν ἵππον.
- Ζαχ. 10,4 καὶ ἀπ' αὐτοῦ ἐπέβλεψε καὶ ἐξ αὐτοῦ ἔταξε, καὶ ἀπ' αὐτοῦ τόξον ἐν θυμῷ· ἀπ' αὐτοῦ ἐξελεύσεται πᾶς ὁ ἐξελαύνων ἐν τῷ αὐτῷ.
- Ζαχ. 10,4 Εἰς τον λαόν Ἰούδα ἐτρέψεν ευμενῶς το βλέμμα του. Ἀπὸ αὐτὸν συνέταξε δυνάμεις εἰς μάχας, ἀπὸ αὐτὸν ἐξέλεξε τολμηροὺς καὶ ἐπιτηδεῖους τοξότας, ἀπὸ τον λαόν αὐτὸν θα ἐξέρχεται ὁ ἐκάστοτε ἀρχηγὸς του στρατοῦ των, ὁ οἷος και θα ἡγεῖται ὄχι μισθοφόρων, ἀλλὰ στρατοῦ Ἰουδαίων.
- Ζαχ. 10,5 καὶ ἔσονται ὡς μαχηταὶ πατοῦντες πηλὸν ἐν ταῖς ὁδοῖς ἐν πολέμῳ καὶ παρατάσσονται, διότι Κύριος μετ' αὐτῶν, καὶ καταισχυνθήσονται ἀναβάται ἵππων.
- Ζαχ. 10,5 Οἱ ἄνδρες του θα εἶναι ὡς ἡρωϊκοὶ ἐμπειροπόλεμοι μαχηταί, οἱ οἷοι θα πατοῦν τους ἐχθροὺς των, ὅπως την λάσπην των δρόμων. Θα παραταχθούν ἀνδρείως εἰς μάχην, διότι ὁ Κυριος ὁ Θεός θα εἶναι μαζὴ των. Ἐμπρὸς εἰς την ὀρμητικότητά των θα κατεντροπιασθῇ και θα κατεξευτελισθῇ το ἐχθρικὰν ἱπικόν.
- Ζαχ. 10,6 καὶ κατισχύσω τὸν οἶκον Ἰούδα καὶ τὸν οἶκον Ἰωσήφ σώσω καὶ κατοικιῶ αὐτούς, ὅτι ἠγάπησα αὐτούς, καὶ ἔσονται ὃν τρόπον οὐκ ἀπεστρεψάμην αὐτούς· διότι ἐγὼ Κύριος ὁ Θεὸς αὐτῶν καὶ ἐπακούσομαι αὐτοῖς.
- Ζαχ. 10,6 Εγὼ θα ἐνισχύσω τους Ἰουδαίους και θα σώσω τους Ἰσραηλίτας, θα τους ἐγκαταστήσω ἀσφαλεῖς και εἰρηνικοὺς,

διότι τους ηγάπησα. Θα είναι αυτοί δι' εμέ, όπως ήσαν, πριν αποστρέψω το πρόσωπόν μου από αυτούς δια τας αμαρτίας των. Διότι εγώ είμαι Κυριος ο Θεός των και εγώ θα κάμω δεκτάς τας προσευχάς των.

Ζαχ. 10,7

καὶ ἔσονται ὡς μαχηταὶ τοῦ Ἐφραὶμ, καὶ χαρήσεται ἡ καρδία αὐτῶν ὡς ἐν οἴνῳ· καὶ τὰ τέκνα αὐτῶν ὄψονται καὶ εὐφρανθήσονται, καὶ χαρεῖται ἡ καρδία αὐτῶν ἐπὶ τῷ Κυρίῳ.

Ζαχ. 10,7

Θα είναι πάντοτε ισχυροί και ηρωϊκοί πολεμισταί, όπως της φυλής Εφραΐμ, και η καρδιά των θα είναι χαρούμενη ωσάν των ανθρώπων, εκείνων, οι οποίοι πίνουν εν μέτρῳ οἶνον. Τα παιδιά των θα ιδούν τα ηρωϊκά έργα των πατέρων των και θα ευφρανθούν· θα χαρή η καρδιά των εν Κυρίῳ.

Ζαχ. 10,8

σημανῶ αὐτοῖς καὶ εἰσδέξομαι αὐτούς, διότι λυτρώσομαι αὐτούς, καὶ πληθυνθήσονται καθότι ἦσαν πολλοί.

Ζαχ. 10,8

Θα δώσω σημεῖον εις αυτούς επιστροφῆς ἀπὸ τὴν αιχμαλωσίαν και θα τους υποδεχθῶ εγώ εκ τὴν πατρίδα των, διότι εγώ θα τους ελευθερώσω ἀπὸ τὴν δουλείαν των, θα πληθυνθούν δε και θα αυξηθούν, θα γίνουν πολλοί, όπως ἦσαν και προηγουμένως,

Ζαχ. 10,9

καὶ σπερῶ αὐτούς ἐν λαοῖς, καὶ οἱ μακρὰν μνησθήσονται μου, ἐκθρέψουσι τὰ τέκνα αὐτῶν καὶ ἐπιστρέψουσι.

Ζαχ. 10,9

Τους διεσκόρπισα μεταξὺ των λαών. Αλλά εις τας μακρινὰς αὐτάς χώρας, αυτοί που ἦσαν και ψυχικῶς μακρὰν ἀπὸ ἐμέ, με ενεθυμήτησαν. Ανέθρεψαν τὰ τέκνα των με ευσέβειαν και επέστρεψαν στον τόπον των.

Ζαχ. 10,10

καὶ ἐπιστρέψω αὐτούς ἐκ γῆς Αἰγύπτου καὶ ἐξ Ἀσσυρίων εἰσδέξομαι αὐτούς, καὶ εἰς τὴν Γαλααδῖτιν καὶ εἰς τὸν Λίβανον εἰσάξω αὐτούς, καὶ οὐ μὴ ὑπολειφθῇ ἐξ αὐτῶν οὐδὲ εἷς·

- Ζαχ. 10,10 Εἶπα· θα επαναφέρω αὐτούς, ὅπως ἄλλοτε ἀπὸ τὴν χώραν τῆ Αἰγύπτου, καὶ τώρα ἀπὸ τὴν χώραν τῶν Ἀσσυρίων θα υποδεχθῶ αὐτούς. Θα τοὺς εγκαταστήσω εἰς τὴν χώραν Γαλαάδ, στὸν Λιβανόν. Κανεῖς ἀπὸ αὐτοὺς δὲν θα μείνῃ εἰς τὴν χώραν τῆς ἐξορίας.
- Ζαχ. 10,11 καὶ διελεύσονται ἐν θαλάσῃ στενῇ καὶ πατάξουσιν ἐν θαλάσῃ κύματα, καὶ ξηρανθήσεται πάντα τὰ βάθη ποταμῶν, καὶ ἀφαιρεθήσεται πᾶσα ὕβρις Ἀσσυρίων, καὶ σκῆπτρον Αἰγύπτου περιαιρεθήσεται.
- Ζαχ. 10,11 Οἱ ἐπιστρέφοντες θα περάσουν στενὴν θάλασσαν, ὅπως οἱ πρόγονοὶ τῶν τῆν Ερυθρὰν θα κτυπήσουν τὰ κύματά τῆς. Οἱ ποταμοὶ θα ξηρανθοῦν εἰς ὅλον αὐτῶν τὸ βάθος. Ἐτσι δὲ ἡ ἐπαρσις καὶ ἡ υπερηφάνεια τῶν Ἀσσυρίων θα ταπεινωθοῦν, καὶ τὸ σκῆπτρον τῆς αἰγυπτιακῆς κυριαρχίας θα ἀφαιρεθῇ.
- Ζαχ. 10,12 καὶ κατισχύσω αὐτοὺς ἐν Κυρίῳ Θεῷ αὐτῶν, καὶ ἐν τῷ ὀνόματι αὐτοῦ κατακαυχῆσονται, λέγει Κύριος.
- Ζαχ. 10,12 Εγὼ θα τοὺς ἐνισχύσω με τὴν δύναμίν μου. ὡς Κύριος καὶ Θεὸς τῶν, λέγει Κύριος ὁ παντοκράτωρ, καὶ στὸ ὄνομά μου αὐτοὶ θα καυχῶνται με ἐνθουσιασμόν.

ΖΑΧΑΡΙΑΣ 11

- Ζαχ. 11,1 Διάνοιξον, ὁ Λίβανος, τὰς θύρας σου, καὶ καταφαγέτω πῦρ τὰς κέδρους σου·
- Ζαχ. 11,1 Ἀνοιξε διάπλατα, συ τὸ ὄρος Λίβανος, τὰς θύρας σου, καὶ φωτιά ας ἀπλωθῇ εἰς τὰ δάση σου, διὰ νὰ καταφάγῃ τὰς κέδρους σου.
- Ζαχ. 11,2 ὀλολυξάτω πίτυς, διότι πέπτωκε κέδρος, ὅτι μεγάλως μεγιστᾶνες ἔταλαιπώρησαν· ὀλολύξατε, δρυὲς τῆς Βασανίτιδος, ὅτι κατεσπάσθη ὁ δρυμὸς ὁ σύμφυτος.
- Ζαχ. 11,2 Ἀς θρηνήσουν με ξεφωνητὰ ὀλολύγματα τὰ πεύκα, διότι αἱ

κέδροι θα έχουν καταστροφή, τα πελώρια αιωνόβια δένδρα του δάσους θα έχουν καταρρεύσει. Θρηνήσατε δυνατά δρύες της χώρας Βασάν, διότι το πυκνόν δάσος συνετρίβη και κατεστράφη.

Ζαχ. 11,3 φωνή θρηνούντων ποιμένων, ὅτι τεταλαιπώρηκεν ἡ μεγαλωσύνη αὐτῶν· φωνή ὠρυομένων λεόντων, ὅτι τεταλαιπώρηκε τὸ φρύαγμα τοῦ Ἰορδάνου.

Ζαχ. 11,3 Μεγαλόφωνοι θρήνοι ηκούσθησαν εκ μέρους των ποιμένων, διότι κατεστράφησαν αι λαμπραὶ βοσκαὶ των. Φωναὶ ὠρυομένων λεόντων ηκούσθησαν, διότι κατεστράφη το πυκνότατον αδιαπέραστον δάσος του Ιορδάνου, η καταφυγὴ των.

Ζαχ. 11,4 τάδε λέγει Κύριος παντοκράτωρ· ποιμαίνετε τὰ πρόβατα τῆς σφαγῆς,

Ζαχ. 11,4 Αυτὰ λέγει ο Κυριος ο παντοκράτωρ· “ποιμαίνετε τα ἕως τώρα προς σφαγὴν οδηγούμενα πρόβατά μου,

Ζαχ. 11,5 ἃ οἱ κτησάμενοι κατέσφαζον καὶ οὐ μετεμέλοντο, καὶ οἱ πωλοῦντες αὐτὰ ἔλεγον· εὐλογητὸς Κύριος καὶ πεπλουτήκαμεν· καὶ οἱ ποιμένες αὐτῶν οὐκ ἔπασχον οὐδὲν ἐπ’ αὐτοῖς.

Ζαχ. 11,5 αὐτὰ τα οποία οι κύριοι των ἐσφαζαν, χωρὶς να μετανοοῦν, και ὅταν τα επωλούσαν, ἔλεγαν αναισχύντως· Ευλογητὸς ας εἶναι ο Θεός, επλουτήσαμεν χάρις εις αὐτά. Καμμίαν συμπάθειαν, κανένα πόνον δεν ησθάνοντο δι’ αὐτά οι ποιμένες.

Ζαχ. 11,6 διὰ τοῦτο οὐ φείσομαι οὐκέτι ἐπὶ τοὺς κατοικοῦντας τὴν γῆν, λέγει Κύριος· καὶ ἰδοὺ ἐγὼ παραδίδωμι τοὺς ἀνθρώπους, ἕκαστον εἰς χεῖρα τοῦ πλησίον αὐτοῦ καὶ εἰς χεῖρα βασιλέως αὐτοῦ, καὶ κατακόψουσι τὴν γῆν, καὶ οὐ μὴ ἐξέλωμαι ἐκ χειρὸς αὐτῶν.

Ζαχ. 11,6 Δια τούτο δεν θα λυπηθῶ πλέον εγὼ τους κατοίκους της χώρας αὐτῆς, λέγει ο Κυριος. Ἰδού, ἐγὼ θα παραδώσω τους

ανθρώπους, τον καθένα εις τα χέρια του πλησίον αυτού και εις τα χέρια των βασιλέων των, και εκείνοι θα κατακάψουν την γην και δεν θα τους γλυτώσω από τα χέρια των.

Ζαχ. 11,7 καὶ ποιμανῶ τὰ πρόβατα τῆς σφαγῆς εἰς τὴν Χαναναϊτίν· καὶ λήψομαι ἑμαυτῷ δύο ράβδους -τὴν μὲν μίαν ἐκάλεσα Κάλλος καὶ τὴν ἑτέραν ἐκάλεσα Σχοίνισμα- καὶ ποιμανῶ τὰ πρόβατα.

Ζαχ. 11,7 Εγώ δε θα ποιμάνω τα πρόβατά μου, αυτά που ἦσαν προορισμένα δια σφαγὴν εις την χώραν των Χαναναίων, την Παλαιστίνην. Θα πάρω δύο ράβδους δια το ποιμενικόν μου ἔργον, την μίαν ωνόμασα Καλλος και την ἄλλην ωνόμασα Καταμέτρησιν, και θα ποιμάνω τα πρόβατά μου.

Ζαχ. 11,8 καὶ ἐξαρῶ τοὺς τρεῖς ποιμένας ἐν μηνὶ ἐνί, καὶ βαρυνθήσεται ἡ ψυχὴ μου ἐπ' αὐτούς, καὶ γὰρ αἱ ψυχαὶ αὐτῶν ἐπωρύοντο ἐπ' ἐμέ.

Ζαχ. 11,8 Εἰς διάστημα ενός μηνός θα εκδιώξω και θα εξαφανίσω τους τρεις ποιμένας, διότι εβαρύνθη η ψυχὴ μου εναντίον αὐτῶν, ἐπειδὴ με ὅλην των την δύναμιν ωρύοντο εναντίον μου.

Ζαχ. 11,9 καὶ εἶπα· οὐ ποιμανῶ ὑμᾶς· τὸ ἀποθνήσκον ἀποθνησκέτω, καὶ τὸ ἐκλείπον ἐκλιπέτω, καὶ τὰ κατάλοιπα κατεσθιέτωσαν ἕκαστος τὰς σάρκας τοῦ πλησίον αὐτοῦ.

Ζαχ. 11,9 Καὶ εἶπα· Δεν θα σας ποιμάνω· το ετοιμοθάνατον ας αποθάνη, το ασθενικόν και αδύνατον ας ξεψυχήσῃ, τα υπόλοιπα ας αλληλοφαγωθοῦν ἀναμεταξύ των.

Ζαχ. 11,10 καὶ λήψομαι τὴν ράβδον μου τὴ καλὴν καὶ ἀπορρίψω αὐτὴν τοῦ διασκεδάσαι τὴν διαθήκην μου, ἣν διεθέμην πρὸς πάντας τοὺς λαοὺς.

Ζαχ. 11,10 Θα πάρω την ποιμενικὴν μου ράβδον, την οποίαν ωνόμασα Καλλος και θα την απορρίψω, δια να διαλύσω και ακυρώσω ἔτσι την συμφωνίαν, την οποίαν συνήψα με τους ἄλλους

λαούς υπέρ του ισραηλιτικού λαού.

Ζαχ. 11,11 καὶ διασκεδασθήσεται ἐν τῇ ἡμέρᾳ ἐκείνῃ, καὶ γνώσονται οἱ Χαναανῖται τὰ πρόβατα τὰ φυλασσόμενα, διότι λόγος Κυρίου ἐστὶ.

Ζαχ. 11,11 Καὶ θα ακυρωθῇ ὄντως κατὰ τὴν ἡμέραν ἐκείνην ἡ συμφωνία μου. Τότε θα μάθουν οἱ κατοικοῦντες τὴν Χαναάν, τὰ πρόβατα τὰ ὁποῖα ἐφυλάσσοντο δι' ἐμέ, ὅτι λόγος τοῦ Κυρίου ἦτο ἡ προφητεία ἐκείνη.

Ζαχ. 11,12 καὶ ἔρῳ πρὸς αὐτοὺς· εἰ καλὸν ἐνώπιον ὑμῶν ἐστὶ, δότε στήσαντες τὸν μισθόν μου ἢ ἀπείρασθε· καὶ ἔστησαν τὸν μισθόν μου τριάκοντα ἀργυροῦς.

Ζαχ. 11,12 Καὶ θα εἰπῶ πρὸς αὐτοὺς· Εἴτε καὶ σὺ εὐρίσκετε καλὸν καὶ δίκαιον, ὀρίσατε καὶ δώσατε τὸν μισθόν μου, εἰδ' ἄλλως ἀρνηθήτε. Ὁρίσαν λοιπὸν καὶ ἐπλήρωσαν τὸν μισθόν μου, ἓνα εὐτελὲς πόσον, τριάκοντα ἀργυροὺς σίκλους.

Ζαχ. 11,13 καὶ εἶπε Κύριος πρὸς με· κάθεσθε αὐτοὺς εἰς τὸ χωνευτήριον, καὶ σκέψαι εἰ δοκιμὸν ἐστὶν, ὃν τρόπον ἐδοκιμάσθη ὑπὲρ αὐτῶν. καὶ ἔλαβον τοὺς τριάκοντα ἀργυροῦς καὶ ἐνέβαλον αὐτοὺς εἰς τὸν οἶκον Κυρίου εἰς τὸ χωνευτήριον.

Ζαχ. 11,13 Εἶπε τότε ὁ Κύριος πρὸς ἐμέ· “ρίξε αὐτοὺς εἰς τὸ χωνευτήριον καὶ ἐξέτασε νὰ ἴδῃς, εἴτε εἶναι γνήσιος ὁ ἀργυρος, μετὰ τὸν ὁποῖον ἐξετιμήθη ἀπὸ αὐτοῦς”. Ἐλαβα πράγματι τοὺς τριάκοντα ἀργυροὺς σίκλους, τοὺς ἐρρίψα εἰς τὸν οἶκον τοῦ Κυρίου εἰς τὸ χωνευτήριον.

Ζαχ. 11,14 καὶ ἀπέρριψα τὴν ῥάβδον τὴν δευτέραν, τὸ Σχοίνισμα, τοῦ διασκεδάσαι τὴν κατάσχεσιν ἀνὰ μέσον Ἰούδα καὶ ἀνὰ μέσον Ἰσραὴλ.

Ζαχ. 11,14 Ἀπέρριψα τὴν δευτέραν ποιμενικὴν μου ῥάβδον, τῆς ὁποίας τὸ ὄνομα ἦτο Καταμέτρησις, εἰς ἐνδειξὴν ὅτι ἀκυρώνεται ἡ ὑπὸ τῶν Ἰουδαίων καὶ Ἰσραηλιτῶν κληρονομία τῆς γῆς τῆς Παλαιστίνης.

- Ζαχ. 11,15 Καὶ εἶπε Κύριος πρὸς με· ἔτι λάβε σεαυτῷ σκεύη
ποιμενικὰ ποιμένος ἀπείρου,
- Ζαχ. 11,15 Εἶπεν ἀκόμη ὁ Κύριος πρὸς ἐμέ· “πάρε πάλιν δια το ἔργον
σου τα ποιμενικὰ σκεύη ἐνὸς ἀκαταρτίστου καὶ ἀνικάνου
ποιμένας,
- Ζαχ. 11,16 διότι ἰδοὺ ἐγὼ ἐξεγείρω ποιμένα ἐπὶ τὴν γῆν· τὸ
ἐκλιμπάνον οὐ μὴ ἐπισκέψηται καὶ τὸ ἐσκορπισμένον οὐ
μὴ ζητήσῃ καὶ τὸ συντετριμμένον οὐ μὴ ἰάσῃται καὶ τὸ
ὀλόκληρον οὐ μὴ κατευθύνῃ καὶ τὰ κρέα τῶν ἐκλεκτῶν
καταφάγεται καὶ τοὺς ἀστραγάλους αὐτῶν ἐκστρέψει.
- Ζαχ. 11,16 διότι ἐγὼ θα παραχωρήσω να κυβερνήσῃ τὴν χώραν ἀρχὼν
ἀνίκανος καὶ ἀκατάρτιστος. Αὐτὸς δὲν θα ἐπισκεφθῇ το
εγκαταλελειμμένον πρόβατον, τα διασκορπισμένα πρόβατα
δὲν θα ἀναζητήσῃ, δια να τα εὕρῃ. Το πληγωμένον καὶ
τσακισμένον πρόβατον δὲν θα το θεραπεύσῃ. Το υγιές δὲν
θα το κατευθύνῃ ἐκεῖ, που πρέπει. Ἀλλὰ τα κρέατα τῶν
ἐκλεκτῶν προβάτων θα κατατρώγῃ καὶ θα εξαρθρώνῃ
αὐτῶν τοὺς ἀστραγάλους”.
- Ζαχ. 11,17 ὦ οἱ ποιμαίνοντες τὰ μάτια καὶ οἱ καταλελοιπότες τὰ
πρόβατα· μάχαιρα ἐπὶ τοὺς βραχίονας αὐτοῦ καὶ ἐπὶ τὸν
ὀφθαλμὸν τὸν δεξιὸν αὐτοῦ· ὁ βραχίων αὐτοῦ
ξηραινόμενος ξηρανθήσεται, καὶ ὁ ὀφθαλμὸς ὁ δεξιὸς
αὐτοῦ ἐκτυφλούμενος ἐκτυφλωθήσεται.
- Ζαχ. 11,17 Ω, οἱ ἀνίκανοι καὶ ἰδιοτελεῖς ποιμένες, οἱ ὁποῖοι ἔχετε
εγκαταλείψει τα πρόβατα· μαχαίρι, ὀργή καὶ τιμωρία παρὰ
Θεοῦ θα πέσῃ εἰς τα ἀνίκανα χέρια τοῦ κακοῦ ποιμένος καὶ
στο δεξιὸν τοῦ μάτι· το χέρι τοῦ θα ξηρανθῇ ὀλότελα καὶ το
δεξιὸν τοῦ μάτι θα τυφλωθῇ ἐντελῶς.

- Ζαχ. 12,1 Λῆμμα λόγου Κυρίου ἐπὶ τὸν Ἰσραὴλ· λέγει Κύριος ἐκτείνων οὐρανὸν καὶ θεμελιῶν γῆν καὶ πλάσσων πνεῦμα ἀνθρώπου ἐν αὐτῷ·
- Ζαχ. 12,1 Απόφασις ληφθεῖσα ἀπὸ τον Κυριον, περί τιμωρίας του Ισραηλιτικοῦ λαοῦ· λέγει ο Κυριος, ο οποίος απλώνει τον ουρανὸν και θεμελιώνει την γην και δημιουργεῖ πνεῦμα ἀνθρώπου ἐντὸς του σώματος αὐτοῦ.
- Ζαχ. 12,2 ἰδοὺ ἐγὼ τίθημι τὴν Ἱερουσαλὴμ ὡς πρὸθυρα σαλευόμενα πᾶσι τοῖς λαοῖς κύκλω, καὶ ἐν τῇ Ἰουδαίᾳ ἔσται περιοχὴ ἐπὶ Ἱερουσαλὴμ.
- Ζαχ. 12,2 Ο Κυριος λέγει· “ἰδοὺ, θα κάμω την Ιερουσαλήμ ως σαλευομένην ἐξώπορταν της αὐλῆς σπιτιοῦ, δι’ ὅλους τους γύρω ἀπὸ αὐτὴν λαοὺς. Την Ιουδαίαν θα κατακλύσουν ἐχθροὶ και πολιορκία θα στηθῇ ἐναντίον της Ιερουσαλήμ.
- Ζαχ. 12,3 καὶ ἔσται ἐν τῇ ἡμέρᾳ ἐκείνῃ θήσομαι τὴν Ἱερουσαλὴμ λίθον καταπατούμενον πᾶσι τοῖς ἔθνεσι· πᾶς ὁ καταπατῶν αὐτὴν ἐμπαίζων ἐμπαίξεται, καὶ ἐπισυναχθήσονται ἐπ’ αὐτὴν πάντα τὰ ἔθνη τῆς γῆς.
- Ζαχ. 12,3 Κατὰ την κρίσιμον ἐκείνην ἡμέραν θα κάμω την Ιερουσαλήμ λίθον, που θα καταπατῆται ἀπὸ ὅλα τα ἔθνη. Καθένας, που θα την καταπατῇ, θα την ἐμπαίξῃ και θα την ἐξευτελίξῃ. Θα συγκεντρωθοῦν ἐναντίον αὐτῆς και θα καταπατοῦν αὐτὴν ὅλα τα ἔθνη της γης.
- Ζαχ. 12,4 ἐν τῇ ἡμέρᾳ ἐκείνῃ, λέγει Κύριος παντοκράτωρ, πατάξω πάντα ἵππον ἐν ἐκστάσει καὶ τὸν ἀναβάτην αὐτοῦ ἐν παραφρονήσει, ἐπὶ δὲ τὸν οἶκον Ἰούδα διανοίξω τοὺς ὀφθαλμοὺς μου καὶ πάντας τοὺς ἵππους τῶν λαῶν πατάξω ἐν ἀποτυφλώσει.
- Ζαχ. 12,4 Κατὰ την ἡμέραν ἐκείνην, λέγει ο Κυριος παντοκράτωρ, θα κτυπήσω και θα περιαγάγω εἰς κατάπληξιν ὅλον το ἐχθρικὸν ἱππικόν, θα φέρω δε τους ἱππεῖς εἰς ἀλλοφροσύνην. Εἰς δε τους Ιουδαίους θα ανοίξω τα μάτια

των, όταν θα κτυπήσω με τύφλωσιν όλον το ιππικόν των
εχθρικών λαών.

Ζαχ. 12,5 καὶ ἐροῦσιν οἱ χιλιάρχοι Ἰούδα ἐν ταῖς καρδίαις αὐτῶν·
εὐρήσομεν ἑαυτοῖς τοὺς κατοικοῦντας Ἱερουσαλήμ ἐν
Κυρίῳ παντοκράτορι Θεῷ αὐτῶν.

Ζαχ. 12,5 Οἱ χιλιάρχοι τότε τῆς χώρας των Ἰουδαίων θα σκέπτονται
καὶ θα λέγουν ἀπὸ μέσα των· θα εὐρώμεν, λοιπόν, καὶ θα
ἔχωμεν μαζὴ μας τώρα τοὺς κατοίκους τῆς Ἱερουσαλήμ δια
τοῦ Κυρίου τοῦ παντοκράτορος Θεοῦ των.

Ζαχ. 12,6 ἐν τῇ ἡμέρᾳ ἐκείνῃ θήσομαι τοὺς χιλιάρχους Ἰούδα ὡς
δαλὸν πυρὸς ἐν ξύλοις καὶ ὡς λαμπάδα πυρὸς ἐν
καλάμῃ, καὶ καταφάγονται ἐκ δεξιῶν καὶ ἐξ εὐωνύμων
πάντας τοὺς λαοὺς κυκλόθεν, καὶ κατοικήσει
Ἱερουσαλήμ ἔτι καθ' ἑαυτὴν ἐν Ἱερουσαλήμ.

Ζαχ. 12,6 Κατὰ τὴν ἡμέραν ἐκείνην θα ἀναδείξω τοὺς Ἰουδαίους
ἀρχηγούς δαυλιά ἀναμμένα μέσα εἰς ξηρὰ ξύλα καὶ θα
κατατρώγουν τοὺς γύρω ἐχθροὺς δεξιὰ καὶ ἀριστερὰ των,
ὅπως ἡ φλόγα κατατρώγει τὴν καλαμιάν. Καὶ τότε οἱ
κάτοικοι τῆς Ἱερουσαλήμ θα ἐγκατασταθoύν εἰς τὴν
Ἱερουσαλήμ.

Ζαχ. 12,7 καὶ σώσει Κύριος τὰ σκηνώματα Ἰούδα καθὼς ἀπ'
ἀρχῆς, ὅπως μὴ μεγαλύνῃται καύχημα οἴκου Δαυὶδ καὶ
ἔπαρσις τῶν κατοικούντων Ἱερουσαλήμ ἐπὶ τὸν Ἰούδα.

Ζαχ. 12,7 Ο Κύριος αὐτὸς μόνος θα σώσῃ τὴν χώραν των Ἰουδαίων,
ὅπως ἔκαμεν ἀπ' ἀρχῆς, ὥστε οὔτε ἡ βασιλικὴ οἰκογένεια
τοῦ Δαβὶδ νὰ μεγαλαυχῇ, οὔτε δε οἱ κάτοικοι τῆς
Ἱερουσαλήμ καὶ τῆς υπαίθρου νὰ κυριευθοῦν ἀπὸ ἐπαρσιν.

Ζαχ. 12,8 καὶ ἔσται ἐν τῇ ἡμέρᾳ ἐκείνῃ ὑπερασπιεῖ Κύριος ὑπὲρ
τῶν κατοικούντων Ἱερουσαλήμ, καὶ ἔσται ὁ ἀσθενῶν ἐν
αὐτοῖς ἐν ἐκείνῃ τῇ ἡμέρᾳ ὡς οἶκος Δαυὶδ, ὁ δὲ οἶκος
Δαυὶδ ὡς οἶκος Θεοῦ, ὡς ἄγγελος Κυρίου ἐνώπιον
αὐτῶν.

- Ζαχ. 12,8 Κατά την περίοδον εκείνην θα αγωνισθῇ ὁ Κύριος καὶ θα υπερασπίσῃ τοὺς κατοικοῦντας τὴν Ἱερουσαλήμ, θα ενισχύσῃ ὅλους, ὥστε καὶ ὁ πλέον ἀδύνατος μεταξύ αὐτῶν νὰ γίνῃ κατὰ τὴν ἡμέραν εκείνην τὸσον δυνατός, ὅσον ἡ βασιλικὴ οἰκογένεια τοῦ Δαβίδ. Ἡ δε βασιλικὴ οἰκογένεια τοῦ Δαβίδ θα εἶναι οἶκος Θεοῦ, ὡς ἄγγελος Θεοῦ ἐνώπιον τῶν Ἰουδαίων.
- Ζαχ. 12,9 καὶ ἔσται ἐν τῇ ἡμέρᾳ ἐκείνῃ ζητήσω τοῦ ἐξᾶραι πάντα τὰ ἔθνη τὰ ἐρχόμενα ἐπὶ Ἱερουσαλήμ.
- Ζαχ. 12,9 Κατὰ τὴν ἡμέραν ἐκείνην θα ἐπιζητήσω νὰ ξερριζώσω ὅλα τὰ εἰδωλολατρικά ἔθνη, τὰ ὁποῖα ἐπέρχονται ἐναντίον τῆς Ἱερουσαλήμ.
- Ζαχ. 12,10 καὶ ἐκχεῶ ἐπὶ τὸν οἶκον Δαυὶδ καὶ ἐπὶ τοὺς κατοικοῦντας Ἱερουσαλήμ πνεῦμα χάριτος καὶ οἰκτιρμοῦ, καὶ ἐπιβλέψονται πρὸς με ἀνθ' ὧν κατωρχήσαντο καὶ κόψονται ἐπ' αὐτὸν κοπετόν, ὡς ἐπ' ἀγαπητῷ, καὶ ὀδυνηθήσονται ὀδύνην ὡς ἐπὶ τῷ πρωτοτόκῳ.
- Ζαχ. 12,10 Θα χύσω δε πλουσίως ἐπὶ τὸν βασιλικὸν οἶκον τοῦ Δαβίδ καὶ εἰς ὅλους, ὅσοι κατοικοῦν τὴν Ἱερουσαλήμ καὶ τὴν Ἰουδαίαν, πνεῦμα χάριτος καὶ ἀγαθῶν συναισθημάτων καὶ θα στρέψουν τὰ βλέμματα τῶν ευγνώμονα καὶ ἱκετευτικά πρὸς ἐμέ, τὸν ὁποῖον αὐτοὶ ἐνέπαιξαν, καὶ θα θρηνήσουν τότε με μέγαν κοπετόν καὶ θρήνον, ὅπως θρηνοῦν δια τὸν θάνατον πρωτοτόκου ἀγαπητοῦ υἱοῦ.
- Ζαχ. 12,11 ἐν τῇ ἡμέρᾳ ἐκείνῃ μεγαλυνθήσεται ὁ κοπετὸς ἐν Ἱερουσαλήμ ὡς κοπετὸς ροῶνος ἐν πεδίῳ ἐκκοπτομένου,
- Ζαχ. 12,11 Κατὰ τὴν ἡμέραν ἐκείνην θα γίνῃ μέγας θρήνος καὶ ἀλαλαγμὸς κοπετοῦ εἰς τὴν Ἱερουσαλήμ, ὡς ἂν τὸν ἰσχυρὸν κτύπον ποῦ ἀκούεται, ὅταν κάτω εἰς τὴν πεδιάδα οἱ υλοτόμοι κόπτουν τὰς ῥοδιές.
- Ζαχ. 12,12 καὶ κόψεται ἡ γῆ κατὰ φυλὰς φυλὰς· φυλὴ οἴκου Δαυὶδ

καθ' ἑαυτὴν καὶ αἱ γυναῖκες αὐτῶν καθ' ἑαυτάς, φυλὴ οἴκου Νάθαν καθ' ἑαυτὴν καὶ αἱ γυναῖκες αὐτῶν καθ' ἑαυτάς,

Ζαχ. 12,12 Ολόκληρος ἡ Ἰουδαία θὰ θρηνήσῃ κατὰ φυλάς. Ἡ φυλὴ τοῦ Ἰούδα, εἰς τὴν ὁποίαν ἀνήκει ὁ βασιλικὸς οἶκος Δαβίδ, χωριστά, καὶ αἱ γυναῖκες αὐτῆς χωριστά. Ἡ οἰκογένεια τοῦ Μαθαν χωριστά καὶ αἱ γυναῖκες χωριστά.

Ζαχ. 12,13 φυλὴ οἴκου Λευὶ καθ' ἑαυτὴν καὶ αἱ γυναῖκες αὐτῶν καθ' ἑαυτάς, φυλὴ τοῦ Συμεὼν καθ' ἑαυτὴν καὶ αἱ γυναῖκες αὐτῶν καθ' ἑαυτάς·

Ζαχ. 12,13 Ἡ φυλὴ τοῦ Λευὶ χωριστά καὶ αἱ γυναῖκες αὐτῶν χωριστά. Ἡ φυλὴ τοῦ Συμεὼν χωριστά καὶ αἱ γυναῖκες τῶν χωριστά.

Ζαχ. 12,14 πᾶσαι αἱ ὑπολελειμμέναι φυλαί, φυλὴ καθ' ἑαυτὴν καὶ αἱ γυναῖκες αὐτῶν καθ' ἑαυτάς.

Ζαχ. 12,14 Καὶ ὅλαι αἱ ἄλλαι ὑπολειπόμεναι φυλαί, κάθε μία ἰδιαιτέρως θὰ θρηνήσῃ καὶ χωριστά αἱ γυναῖκες τῶν.

ΖΑΧΑΡΙΑΣ 13

Ζαχ. 13,1 Ἐν τῇ ἡμέρᾳ ἐκείνῃ ἔσται πᾶς τόπος διανοιγόμενος τῷ οἴκῳ Δαυὶδ καὶ τοῖς κατοικοῦσιν Ἱερουσαλὴμ εἰς τὴν μετακίνησιν καὶ εἰς τὸν χωρισμόν.

Ζαχ. 13,1 Κατὰ τὰς ἡμέρας ἐκείνας ὅλος ὁ τόπος θὰ εἶναι ἀνοικτός στους ἀπογόνους τοῦ οἴκου Δαβίδ καὶ εἰς ὅλους, ὅσοι θὰ κατοικοῦν τὴν Ἱερουσαλὴμ, ὥστε ἐλευθέρως αὐτοὶ νὰ μετακινούνται καὶ νὰ κυκλοφοροῦν, ὅπου θέλουν.

Ζαχ. 13,2 καὶ ἔσται ἐν τῇ ἡμέρᾳ ἐκείνῃ, λέγει Κύριος Σαβαώθ, ἐξολοθρεύσω τὰ ὀνόματα τῶν εἰδώλων ἀπὸ τῆς γῆς, καὶ οὐκ ἔτι αὐτῶν ἔσται μνεῖα· καὶ τοὺς ψευδοπροφήτας καὶ τὸ πνεῦμα τὸ ἀκάθαρτον ἐξαρθῶ

ἀπὸ τῆς γῆς.

Ζαχ. 13,2

Κατὰ την ἐποχὴν ἐκείνην, λέγει ὁ Κύριος τῶν δυνάμεων, θὰ ἐξολοθρεύσω καὶ τὰ ὀνόματα ἀκόμη τῶν εἰδώλων ἀπὸ τὴν γῆν καὶ δὲν θὰ τα ἐνθυμούνται πλέον οἱ ἄνθρωποι. Θὰ ξερριζώσω ἀπὸ τὴν γῆν τοὺς ψευδοπροφῆτας τῶν εἰδώλων καὶ θὰ εξαφανίσω τὸ ἀκάθαρτον πνεῦμα, ποὺ τοὺς ἐνέπνεε.

Ζαχ. 13,3

καὶ ἔσται ἐὰν προφητεύσῃ ἄνθρωπος ἔτι, καὶ ἐρεῖ πρὸς αὐτὸν ὁ πατήρ αὐτοῦ καὶ ἡ μήτηρ αὐτοῦ, οἱ γεννήσαντες αὐτόν· οὐ ζήσῃ, ὅτι ψευδῆ ἐλάλησας ἐπ' ὀνόματι Κυρίου· καὶ συμποδιοῦσιν αὐτόν ὁ πατήρ αὐτοῦ καὶ ἡ μήτηρ αὐτοῦ, οἱ γεννήσαντες αὐτόν, ἐν τῷ προφητεύειν αὐτόν.

Ζαχ. 13,3

Θα συμβῇ δε καὶ τοῦτο· ἐὰν παρουσιασθῇ κάποιος ψευδοπροφήτης καὶ θελήσῃ νὰ προφητεύσῃ, ὁ πατήρ του καὶ ἡ μητέρα του, αὐτοὶ οἱ ὁποῖοι τὸν ἐγέννησαν, θὰ τοῦ εἰπουν· “δὲν θὰ ζήσῃς θὰ θανατωθῇς, διότι ἐτόλμησες νὰ λαλήσῃς ψεύδη ἐν ὀνόματι τοῦ Κυρίου”. Καὶ θὰ δέσουν αὐτοῦ τοὺς πόδας καὶ θὰ τὸν παραδώσουν εἰς θάνατον ὁ πατέρας του καὶ ἡ μητέρα του, αὐτοὶ οἱ ὁποῖοι τὸν ἐγέννησαν, διότι προεφήτευσεν ψεύδη.

Ζαχ. 13,4

καὶ ἔσται ἐν τῇ ἡμέρᾳ ἐκείνῃ καταισχυνθήσονται οἱ προφῆται, ἕκαστος ἐκ τῆς ὁράσεως αὐτοῦ, ἐν τῷ προφητεύειν αὐτόν, καὶ ἐνδύσονται δέρριν τριχίνην ἀνθ' ὧν ἐψεύσαντο.

Ζαχ. 13,4

Κατὰ τὴν ἐποχὴν ἐκείνην, ὅλοι οἱ ψευδοπροφῆται θὰ κατεντροπιασθῶν, ὁ καθένας ἐξ αἰτίας τῶν ψευδῶν ὁραμάτων καὶ τῶν ψευδῶν προφητειῶν τῶν, καὶ θὰ ἐνδυθῶν ἐνδυμα τρίχινον, διότι ἐκήρυτταν ψεύδη.

Ζαχ. 13,5

καὶ ἐρεῖ· οὐκ εἰμὶ προφήτης ἐγώ, διότι ἄνθρωπος ἐργαζόμενος τὴν γῆν ἐγώ εἰμι, ὅτι ἄνθρωπος ἐγέννησέ με ἐκ νεότητός μου.

Ζαχ. 13,5

Κατεντροπιασμένος δε ὁ καθένας ἀπὸ αὐτοῦς θὰ ἀπαντᾷ·

- “δεν είμαι εγώ προφήτης. Είμαι ένας απλούς άνθρωπος που εργάζεται εις τα χωράφια. Απλοί και άσημοι άνθρωποι υπήρξαν οι γονεῖς μου, το ίδιο και εγώ εκ νεότητός μου”.
- Ζαχ. 13,6 καὶ ἔρῳ πρὸς αὐτόν· τί αἱ πληγαὶ αὗται ἀναμέσον τῶν χειρῶν σου; καὶ ἐρεῖ· ὃς ἐπλήγην ἐν τῷ οἴκῳ τῷ ἀγαπητῷ μου.
- Ζαχ. 13,6 Καὶ εἰάν κανεῖς τον ερωτήση, εκ ποίας αιτίας υπάρχουν αὗται αι πληγαὶ εις τα χέρια σου; Εκείνος θα απαντήση· “τας πληγὰς αὐτάς τας ἔλαβα στον οἶκον των αγαπητῶν μου φίλων και συγγενῶν”.
- Ζαχ. 13,7 Ῥομφαία ἐξεγέρθητι ἐπὶ τοὺς ποιμένας μου καὶ ἐπὶ ἄνδρα πολίτην μου, λέγει Κύριος παντοκράτωρ· πατάξατε τοὺς ποιμένας καὶ ἐκσπάσατε τὰ πρόβατα, καὶ ἐπάξω τὴν χεῖρά μου ἐπὶ τοὺς ποιμένας.
- Ζαχ. 13,7 “Ῥομφαία ας υψωθῇ ἐναντίον των κακῶν ποιμένων μου και ἐναντίον κάθε κακοῦ συμπολίτου μου, λέγει Κυριος ο παντοκράτωρ. Κτυπήσατε τους ποιμένας, δια να αποσπάσετε και γλυτώσετε ἀπὸ τα χέρια των τα πρόβατα. Εγώ δε θα επιφέρω βαρεῖαν και τιμωρόν την χεῖρα μου ἐναντίον ποιμένων.
- Ζαχ. 13,8 καὶ ἔσται ἐν πάσῃ τῇ γῇ, λέγει Κύριος, τὰ δύο μέρη αὐτῆς ἐξολοθρευθήσεται καὶ ἐκλείψει, τὸ δὲ τρίτον ὑπολειφθήσεται ἐν αὐτῇ·
- Ζαχ. 13,8 Ἀπὸ ὅλους δε τους κατοίκους της ιουδαϊκῆς χώρας, λέγει ο Κυριος, τα δύο μέρη θα καταστραφούν και θα εξαφανισθούν, και μόνον το τρίτον μέρος θα μείνη εις αὐτήν.
- Ζαχ. 13,9 καὶ διάξω τὸ τρίτον διὰ πυρὸς καὶ πυρώσω αὐτούς, ὡς πυροῦται τὸ ἀργύριον, καὶ δοκιμῶ αὐτούς, ὡς δοκιμάζεται τὸ χρυσίον· αὐτὸς ἐπικαλέσεται τὸ ὄνομά μου, καὶ ἐγὼ ἐπακούσομαι αὐτῷ καὶ ἔρῳ· λαός μου οὗτός ἐστι, καὶ αὐτὸς ἐρεῖ, Κύριος ὁ Θεός μου.

Ζαχ. 13,9 Αυτό δε το τρίτον μέρος θα το περάσω δια μέσου του πυρός, θα τους δοκιμάσω με το πυρ των θλίψεων, όπως δοκιμάζεται με τη φωτιά ο άργυρος. Θα τους δοκιμάσω, όπως δοκιμάζεται και καθαρίζεται ο χρυσός με το πυρ. Αυτός ο λαός τότε θα επικαλεσθή το Ονομά μου και εγώ θα τον ακούσω και θα είπω· Αυτός είναι πράγματι ο λαός μου και αυτός θα μου πη· είσαι ο Κυριος και ο Θεός μου”.

ZACHARIAS 14

Ζαχ. 14,1 Ἴδου ἡμέραι ἔρχονται Κυρίου, καὶ διαμερισθήσονται τὰ σκῦλά σου ἐν σοί.

Ζαχ. 14,1 Ἰδού, ἔρχονται ἡμέραι παρὰ Κυρίου, κατὰ τας οποίας οἱ ἐχθροὶ σου, ἐπειτα ἀπὸ τὴν νίκην ἐναντίον σου, θα μοιρασθοῦν μεταξὺ τῶν τα λάφυρά σου ἐντὸς τῆς περιοχῆς σου.

Ζαχ. 14,2 καὶ ἐπισυνάξω πάντα τὰ ἔθνη ἐπὶ Ἱερουσαλὴμ εἰς πόλεμον, καὶ ἀλώσεται ἡ πόλις, καὶ διαρπαγήσονται αἱ οἰκίαι, καὶ αἱ γυναῖκες μολυνθήσονται, καὶ ἐξελεύσεται τὸ ἥμισυ τῆς πόλεως ἐν αἰχμαλωσίᾳ, οἱ δὲ κατάλοιποι τοῦ λαοῦ μου οὐ μὴ ἐξολοθρευθῶσιν ἐκ τῆς πόλεως.

Ζαχ. 14,2 Θα συγκεντρώσω ὅλα τα ἔθνη ἐναντίον τῆς Ἱερουσαλὴμ εἰς πόλεμον καὶ ἡ πόλις θα κυριευθῇ. Αἱ οἰκίαι θα διαρπαγοῦν, αἱ γυναῖκες θα μολυνθοῦν, τὸ δε ἥμισυ τῶν κατοίκων τῆς πόλεως θα οδηγηθῇ εἰς αἰχμαλωσίαν. Ἀλλὰ οἱ ἀπομείναντες ἀπὸ τὸν λαόν μου δεν θα εξαφανισθοῦν ἀπὸ τὴν πόλιν.

Ζαχ. 14,3 καὶ ἐξελεύσεται Κύριος καὶ παρατάξεται ἐν τοῖς ἔθνεσιν ἐκείνοις καθὼς ἡμέρα παρατάξεως αὐτοῦ ἐν ἡμέρᾳ πολέμου.

Ζαχ. 14,3 Τότε θα ἐξέλθῃ ὁ Κυριος καὶ θα παραταχθῇ ἐναντίον τῶν ἐθνῶν ἐκείνων, ὅπως γνωρίζει νὰ παρατάσσεται εἰς καιρόν

πολέμου.

Ζαχ. 14,4 καὶ στήσονται οἱ πόδες αὐτοῦ ἐν τῇ ἡμέρᾳ ἐκείνῃ ἐπὶ τὸ ὄρος τῶν ἐλαιῶν τὸ κατέναντι Ἱερουσαλὴμ ἐξ ἀνατολῶν· καὶ σχισθήσεται τὸ ὄρος τῶν ἐλαιῶν, τὸ ἥμισυ αὐτοῦ πρὸς ἀνατολὰς καὶ τὸ ἥμισυ πρὸς θάλασσαν, χάος μέγα σφόδρα. καὶ κλινεῖ τὸ ἥμισυ τοῦ ὄρους πρὸς τὸν βορρᾶν καὶ τὸ ἥμισυ αὐτοῦ πρὸς νότον.

Ζαχ. 14,4 Τα πόδια του θα πατήσουν κατά την ημέραν εκείνην στο ὄρος των Ελαιῶν, που ευρίσκεται ἀπέναντι και προς ἀνατολὰς της Ἱερουσαλήμ. Το ὄρος των Ελαιῶν θα σχισθῇ εἰς δύο ἡμίση ἀπὸ ἀνατολῶν μέχρι δυσμῶν. Μέγα δε χάος θα παρεντεθῇ μεταξύ των δύο τμημάτων. Το ἥμισυ του ὄρους των Ελαιῶν θα κλίνη τότε προς βορρᾶν και το ἄλλο ἥμισυ θα κλίνη προς νότον.

Ζαχ. 14,5 καὶ ἐμφραχθήσεται ἡ φάραγξ τῶν ὀρέων μου, καὶ ἐγκολληθήσεται φάραγξ ὀρέων ἕως Ἰασόλ καὶ ἐμφραχθήσεται καθὼς ἐνεφράγη ἐν ταῖς ἡμέραις τοῦ συσσεισμοῦ, ἐν ἡμέραις Ὁζίου βασιλέως Ἰούδα· καὶ ἥξει Κύριος ὁ Θεός μου καὶ πάντες οἱ ἅγιοι μετ' αὐτοῦ.

Ζαχ. 14,5 Ἡ φάραγξ, ἡ οποία θα ἔχη ανοιχθῇ μεταξύ των δύο μερῶν του ὄρους μου, θα φραγῇ, θα ἰσοπεδωθῇ και ἡ ἰσοπεδωμένη αὐτὴ φάραγξ θα φθάνῃ μέχρι της Ἰασόλ. Θα φραχθῇ αὐτὴ ἡ φάραγξ, ὅπως ἐφράγη ἄλλη ομοία φάραγξ, κατὰ τας ἡμέρας του μεγάλου σεισμοῦ ἐπὶ της βασιλείας του Ὁζίου, βασιλέως Ἰούδα. Τότε θα ἔλθῃ ὁ Κύριος ὁ Θεός μου και ὅλοι οἱ ἅγιοι ἄγγελοι μαζὴ του.

Ζαχ. 14,6 καὶ ἔσται ἐν ἐκείνῃ τῇ ἡμέρᾳ οὐκ ἔσται φῶς καὶ ψῦχος καὶ πάγος·

Ζαχ. 14,6 Κατὰ δε την ημέραν εκείνην δεν θα υπάρξῃ ἡλιαδὸν φως, οὔτε ψῦχος, οὔτε πάγος.

Ζαχ. 14,7 ἔσται μίαν ἡμέραν, καὶ ἡ ἡμέρα ἐκείνη γνωστὴ τῷ

Κυρίῳ, καὶ οὐχ ἡμέρα καὶ οὐ νύξ, καὶ πρὸς ἐσπέραν
ἔσται φῶς.

Ζαχ. 14,7 Θα εἶναι αὐτὴ μία ἐξαιρετικὴ ἡμέρα, ἡμέρα γνωστὴ μόνον
στον Κύριον. Ἡ ἡμέρα αὐτὴ δεν θα εἶναι, ὅπως αἱ ἄλλαι
ἡμέραι, καὶ ἡ νύκτα δεν θα εἶναι ὅπως αἱ ἄλλαι νύκτες.
Κατὰ δε τὴν ἐσπέραν θα ὑπάρχη φῶς.

Ζαχ. 14,8 καὶ ἐν τῇ ἡμέρᾳ ἐκείνῃ ἐξελεύσεται ὕδωρ ζῶν ἐξ
Ἱερουσαλήμ, τὸ ἥμισυ αὐτοῦ εἰς τὴν θάλασσαν τὴν
πρώτην καὶ τὸ ἥμισυ αὐτοῦ εἰς τὴν θάλασσαν τὴν
ἐσχάτην, καὶ ἐν θέρει καὶ ἐν ἔαρι ἔσται οὕτως.

Ζαχ. 14,8 Κατὰ τὴν ἡμέραν ἐκείνην θα ἀνάβλυσῃ ὕδωρ, ρέον ἀπὸ τὴν
Ιερουσαλήμ. Τὸ ἥμισυ αὐτοῦ θα χύνεται εἰς τὴν Νεκρὰν
Θαλασσαν καὶ τὸ ἄλλο ἥμισυ εἰς τὴν μακρινὴν θάλασσαν,
τὴν Μεσόγειον. Θα ρέῃ δε τὸ ὕδωρ κατὰ τὸ θέρος καὶ κατὰ
τὸ ἔαρ.

Ζαχ. 14,9 καὶ ἔσται Κύριος εἰς βασιλέα ἐπὶ πᾶσαν τὴν γῆν· ἐν τῇ
ἡμέρᾳ ἐκείνῃ ἔσται Κύριος εἷς καὶ τὸ ὄνομα αὐτοῦ ἓν.

Ζαχ. 14,9 Τότε ὁ Κύριος θα βασιλεύσῃ εἰς ὁλόκληρον τὴν γῆν. Κατὰ
τὴν ἡμέραν ἐκείνην ὁ Κύριος θα εἶναι ἓνας καὶ τὰ ὀνόματά
του θα εἶναι ἓνα.

Ζαχ. 14,10 κυκλῶν πᾶσαν τὴν γῆν καὶ τὴν ἔρημον ἀπὸ Γαβὲ ἕως
Ῥεμμὼν κατὰ νότον Ἱερουσαλήμ· Ῥαμὰ δὲ ἐπὶ τόπου
μενεῖ ἀπὸ τῆς πύλης Βενιαμὴν ἕως τοῦ τόπου τῆς πύλης
τῆς πρώτης, ἕως τῆς πύλης τῶν γωνιῶν καὶ ἕως τοῦ
πύργου Ἀναμεήλ, ἕως τῶν ὑποληνίων τοῦ βασιλέως.

Ζαχ. 14,10 Τὸ ρέον ὕδωρ θα περικυκλῶνῃ καὶ θα ποτίζει ὅλην τὴν
κατωκημένην καὶ ἀκατοίκητον χώραν, ἀπὸ Γαβὲ ἕως
Ῥεμμὼν πρὸς νότον τῆς Ιερουσαλήμ. Ἡ Ῥαμὰ, δηλαδὴ ἡ
υψηλὴ καὶ ἐπὶ υψηλῆς θέσεως Ιερουσαλήμ, θα υψωθῇ εἰς
τὴν θέσιν τῆς, ἀπὸ τὴν πύλην Βενιαμὴν ἕως στὸν τόπον τῆς
πρώτης πύλης, μέχρι τῆς πύλης τῶν γωνιῶν, ἕως στὸν
πύργον Ἀναμεήλ καὶ μέχρι τῶν ληνῶν τοῦ βασιλέως.

- Ζαχ. 14,11 κατοικήσουσιν ἐν αὐτῇ, καὶ ἀνάθεμα οὐκ ἔσται ἔτι καὶ κατοικήσει Ἱερουσαλὴμ πεποιθότως.
- Ζαχ. 14,11 Οἱ πιστοὶ θα κατοικήσουν εἰς τὴν πόλιν αὐτὴν καὶ κατὰρα δεν θα υπάρξει πλέον ἐκεῖ. Οἱ κάτοικοι τῆς Ἱερουσαλὴμ θα κατοικούν εἰς αὐτὴν ἔχοντες ἀκλόνητον πεποίθησιν εἰς τὴν ἀσφάλειάν τῆς.
- Ζαχ. 14,12 Καὶ αὕτη ἔσται ἡ πτώσις, ἣν κόψει Κύριος πάντας τοὺς λαοὺς, ὅσοι ἐπεστράτευσαν ἐπὶ Ἱερουσαλὴμ· τακήσονται αἱ σάρκες αὐτῶν ἐστηκότων αὐτῶν ἐπὶ τοὺς πόδας αὐτῶν, καὶ οἱ ὀφθαλμοὶ αὐτῶν ῥυήσονται ἐκ τῶν ὀπῶν αὐτῶν, καὶ ἡ γλῶσσα αὐτῶν τακῆσεται ἐν τῷ στόματι αὐτῶν.
- Ζαχ. 14,12 Αὐτὴ θα εἶναι ἡ συντριβὴ καὶ ἡ πτώσις, με τὴν ὁποίαν ὁ Κύριος θα καταστρέψῃ ὅλους τοὺς λαοὺς ἐκείνους, ποὺ ἐξεστράτευσαν ἐναντίον τῆς Ἱερουσαλὴμ. Θα λυώσουν αἱ σάρκες τῶν, καθ' ὃν χρόνον ἀκόμη θα ἴστανται αὐτοὶ στοὺς πόδας τῶν. Τὰ μάτια τῶν θα χυθῶν ἀπὸ τὰς κόγχας τῶν καὶ ἡ γλῶσσα τῶν θα λυώσῃ μέσα στο στόμα τῶν.
- Ζαχ. 14,13 καὶ ἔσται ἐν τῇ ἡμέρᾳ ἐκείνῃ ἑκστασις Κυρίου μεγάλη ἐπ' αὐτοὺς, καὶ ἐπιλήψονται ἕκαστος τῆς χειρὸς τοῦ πλησίον αὐτοῦ, καὶ συμπλακῆσεται ἡ χεὶρ αὐτοῦ πρὸς τὴν χεῖρα τοῦ πλησίον αὐτοῦ.
- Ζαχ. 14,13 Κατὰ τὴν ἐποχὴν ἐκείνην θα ἐπιπέσῃ ἐπάνω εἰς αὐτοὺς παρὰ Κυρίου κατάπληξις καὶ πανικός τόσον, ὥστε θα συλλαμβάνῃ ὁ ἓνας τὸ χεῖρ τοῦ ἄλλου καὶ θα ἐμπλέκωνται αἱ χεῖρες τοῦ ενός εἰς τὰ χεῖρα τοῦ ἄλλου, ἔτοιμοι πρὸς πόλεμον.
- Ζαχ. 14,14 καὶ ὁ Ἰούδας παρατάξεται ἐν Ἱερουσαλὴμ καὶ συνάξει τὴν ἰσχὺν πάντων τῶν λαῶν κυκλόθεν, χρυσίον καὶ ἀργύριον καὶ ἱματισμὸν εἰς πλῆθος σφόδρα.
- Ζαχ. 14,14 Οἱ Ἰουδαῖοι θα παραταχθῶν εἰς τὴν Ἱερουσαλὴμ πρὸς μάχην ἐναντίον τῶν ἐχθρῶν τῶν, θα τοὺς νικήσουν καὶ θα

συγκεντρώσουν όλην την δύναμιν του πλούτου όλων των γύρω λαών· χρυσίον και αργύριον και ιμάτια εις αναρίθμητον πλήθος.

Ζαχ. 14,15 καὶ αὕτη ἔσται ἡ πτῶσις τῶν ἵππων καὶ τῶν ἡμιόνων καὶ τῶν καμήλων καὶ τῶν ὄνων καὶ πάντων τῶν κτηνῶν τῶν ὄντων ἐν ταῖς παρεμβολαῖς ἐκείναις κατὰ τὴν πτῶσιν ταύτην.

Ζαχ. 14,15 Αυτή θα είναι η τρομερά καταστροφή των ἵππων, των ημιόνων και των καμήλων, των ὄνων και όλων των άλλων κτηνῶν, που ευρίσκοντο εις τα στρατόπεδα των εχθρῶν κατὰ την μεγάλην εκείνην ἡμέραν της καταστροφῆς των.

Ζαχ. 13,16 καὶ ἔσται ὅσοι ἐὰν καταλειφθῶσιν ἐκ πάντων τῶν ἔθνων τῶν ἐλθόντων ἐπὶ Ἱερουσαλήμ, καὶ ἀναβήσονται κατ' ἐνιαυτὸν τοῦ προσκυνῆσαι τῷ βασιλεῖ Κυρίῳ παντοκράτορι καὶ τοῦ ἐορτάζειν τὴν ἐορτὴν τῆς σκηνοπηγίας.

Ζαχ. 14,16 Θα συμβῇ δε και τούτο· ὅσοι ἀπὸ τοὺς εθνικοὺς, που ἐπῆλθαν ἐναντίον της Ἱερουσαλήμ, ἐπιζήσουν ἀπὸ την καταστροφὴν, θα ἀνεβαίνουν κάθε ἔτος, δια να προσκυνοῦν τον βασιλέα Κυριον και παντοκράτορα, και να εορτάζουν την ἐορτὴν της Σκηνοπηγίας.

Ζαχ. 14,17 καὶ ἔσται ὅσοι ἐὰν μὴ ἀναβῶσιν ἐκ πασῶν τῶν φυλῶν τῆς γῆς εἰς Ἱερουσαλήμ τοῦ προσκυνῆσαι τῷ βασιλεῖ Κυρίῳ παντοκράτορι, καὶ οὗτοι ἐκείνοις προστεθήσονται.

Ζαχ. 14,17 Ὅσοι ὁμως ἀπὸ ὅλας τας φυλάς της γης δεν θα ἀναβοῦν, δια να προσκυνήσουν τον βασιλέα Κυριον παντοκράτορα, αυτοὶ θα προστεθοῦν εις ἐκείνους, που κατεστράφησαν.

Ζαχ. 14,18 ἐὰν δὲ φυλὴ Αἰγύπτου μὴ ἀναβῇ μηδὲ ἔλθῃ ἐκεῖ, καὶ ἐπὶ τούτους ἔσται ἡ πτῶσις, ἣν πατάξει Κύριος πάντα τὰ ἔθνη, ὅσα ἐὰν μὴ ἀναβῇ τοῦ ἐορτάσαι τὴν ἐορτὴν τῆς σκηνοπηγίας.

- Ζαχ. 14,18 Εάν δε κάποια φυλή από την Αίγυπτον δεν αναβή και δεν έλθῃ ἐκεῖ εἰς τὴν Ἱερουσαλήμ, τότε ἐναντίον καὶ τῶν ἀνθρώπων τῆς αὐλῆς αὐτῆς θα ἐπέλθῃ καταστροφή, με τὴν ὁποῖαν θα κτυπήσῃ ὁ Κύριος ὅλα τὰ ἔθνη, ὅσα δὲν θα ἀναβούν, δια νὰ εορτάσουν τὴν εορτὴν τῆς Σκηνοπηγίας εἰς τὴν Ἱερουσαλήμ.
- Ζαχ. 14,19 αὕτη ἔσται ἡ ἁμαρτία Αἰγύπτου καὶ ἡ ἁμαρτία πάντων τῶν ἐθνῶν, ὅσα ἂν μὴ ἀναβῇ εορτάσαι τὴν εορτὴν τῆς σκηνοπηγίας.
- Ζαχ. 14,19 Αὐτὴ θα εἶναι ἡ ἁμαρτία καὶ ἡ τιμωρία τῆς ἁμαρτίας τῆς Αἰγύπτου καὶ ὅλων τῶν ἄλλων ἐθνῶν, ὅσα δὲν θα ἀναβούν νὰ εορτάσουν τὴν εορτὴν τῆς Σκηνοπηγίας.
- Ζαχ. 14,20 ἐν τῇ ἡμέρᾳ ἐκείνῃ ἔσται τὸ ἐπὶ τὸν χαλινὸν τοῦ ἵππου ἅγιον τῷ Κυρίῳ παντοκράτορι, καὶ ἔσονται οἱ λέβητες ἐν τῷ οἴκῳ Κυρίου ὡς φιάλαι πρὸ προσώπου τοῦ θυσιαστηρίου.
- Ζαχ. 14,20 Κατὰ τὴν περίοδον ἐκείνην, κάθε χρυσὸν ἢ ἀργυρὸν κόσμημα στὸν χαλινὸν τοῦ ἵππου θα εἶναι ἀφιερωμένον στὸν Κύριον τὸν παντοκράτορα καὶ οἱ λέβητες θα εἶναι ἀφιερωμένοι στὸν ναὸν τοῦ Κυρίου, ὅπως ἐπίσης καὶ αἱ φιάλαι, ποὺ χρησιμοποιοῦνται δια τὸ θυσιαστήριον τῶν ὁλοκαυτωμάτων.
- Ζαχ. 14,21 καὶ ἔσται πᾶς λέβης ἐν Ἱερουσαλήμ καὶ ἐν τῷ Ἰουδᾷ ἅγιον τῷ Κυρίῳ παντοκράτορι· καὶ ἤξουσιν πάντες οἱ θυσιάζοντες καὶ λήψονται ἐξ αὐτῶν καὶ ἐψήσουσιν ἐν αὐτοῖς. καὶ οὐκ ἔσται Χαναναῖος οὐκέτι ἐν τῷ οἴκῳ Κυρίου παντοκράτορος ἐν τῇ ἡμέρᾳ ἐκείνῃ.
- Ζαχ. 14,21 Ἀλλὰ καὶ κάθε λέβης εἰς τὴν πόλιν τῆς Ἱερουσαλήμ καὶ εἰς τὴν περιοχὴν τῆς Ἰουδαίας, θα εἶναι ἅγιος, ἀφιερωμένος στὸν Κύριον τὸν παντοκράτορα. Καὶ ὅλοι ὅσοι ἐρχονται, δια νὰ προσφέρουν θυσίαν, θα παίρνουν ὁποιονδήποτε ἀπὸ τοὺς λέβητας καὶ θα βράσουν ἐντὸς αὐτῶν τὰ κρέατα τῆς

θυσίας. Δεν θα υπάρξει πλέον ασεβής Χαναναίος στον οίκον
του Κυρίου παντοκράτορος κατά την περίοδον εκείνην.